

**Amended Articles of Association
("Articles of Association")
Of**

MEEZA QSTP-LLC (Public)

**Qatar Science and Technology Park Free
Zone Registration No 20080309-1
(the "Company")**

Introduction

Pursuant to the Company's Board of Directors decision dated 18 September 2022 ratified by virtue of a special unanimous resolution taken by all the shareholders of the Company dated 26 September 2022, it was resolved that the Company undertake an initial public offering followed by a listing of all of its shares on the Qatar Stock Exchange and that the Company change its designation to become "MEEZA QSTP LLC (Public)" in accordance with the Qatar Science and Technology Park Companies Regulations 2022 dated 18 October 2022 and in particular Articles 5.3 and 11.5 of these Companies Regulations. It was also resolved by the Founders to amend and restate the previous articles of association of the Company in their entirety. Based on the above, the new articles of association of the Company will be amended as of 28 May 2023 as follows:

Definitions

"Articles of Association" or "Articles" means these articles of association of the Company.

"Audit Committee" means a committee to be formed by the Board in accordance with the Corporate Governance Code.

"Board" or "Board of Directors" means the board of directors of the Company.

"Chairman" means the Chairman of the Board as appointed from time to time by the Board.

النظام الأساسي المعدل

("النظام الأساسي")

لشركة

ميزة كيو اس تي بي ذ.م.م (عامة)

حاملة تسجيل رقم ١-٢٠٠٨٠٣٠٩ في المنطقة الحرة

لواحة قطر للعلوم والتكنولوجيا رقم

("الشركة")

تمهيد

بناء على قرار مجلس إدارة الشركة الصادر بتاريخ ١٨ سبتمبر ٢٠٢٢ المصادق عليه بموجب قرار جماعي خاص صادر بإجماع المساهمين في الشركة في ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٢ تقرر الموافقة على ان تقوم الشركة بطرح عام اولي لأسهمها ومن ثم ادراج كافة أسهمها في بورصة قطر كما تقرر تعديل مسمى الشركة ليصبح " ميزة كيو اس تي بي ذ.م.م (عامة)" وفقاً لأحكام نظام الشركات لسنة ٢٠٢٢ الخاص بواحة قطر للعلوم والتكنولوجيا الصادر بتاريخ ١٨ أكتوبر ٢٠٢٢ وبالأخص المواد ٥.٣ و ١١.٥ منه. كما قرر المؤسسون تعديل وإعادة صياغة النظام الأساسي السابق للشركة بالكامل. وعليه يكون النظام الأساسي الجديد للشركة كما في ٢٨ مايو ٢٠٢٣ معدلاً على الشكل التالي:

التعريفات

"النظام الأساسي" أو "النظام" يعني هذا النظام الأساسي الخاص بالشركة.

"لجنة التدقيق" تعني لجنة يشكلها مجلس الإدارة وفقاً لنظام حوكمة الشركات.

"المجلس" أو "مجلس الإدارة" يعني مجلس إدارة الشركة.

"رئيس مجلس الإدارة" يعني رئيس مجلس الإدارة كما يتم انتخابه من وقت لآخر من قبل مجلس الإدارة.

"Qatar Commercial Companies Law" means Qatar mainland Commercial Companies Law No 11 of 2015 and any other future amendments to be made from time to time.

"Companies Regulations" means the QSTP Companies Regulations 2022 dated 18 October 2022 and any other future amendments to be made from time to time by the Board of Directors or Management of the QSTP.

"Company" means MEEZA QSTP LLC (Public), a Qatari public limited liability company established in accordance with the provisions of the Companies Regulations.

"Company's Core Business" means the Company's primary business, namely, information technology consultancy and computer data centers management activities.

"Corporate Governance Code" means the QFMA's governance code for companies and legal entities listed on the Main Market of the QSE, as amended from time to time.

"Department" means any department empowered to control and supervise the companies established in the QSTP.

"Executive Director" or "Executive Member" has the meaning assigned to it in the Corporate Governance Code.

"Extraordinary General Assembly" means the General Assembly of the Shareholders of the Company convened in its extraordinary form as stipulated in these Articles of Association.

"Founders" means the founding members of the Company which established the Company and which hold Shares in the Company as listed in Article 6 of these Articles of Association.

"General Assembly" means any of the Extraordinary General Assembly or the Ordinary General Assembly.

"Independent Director" or "Independent Member" has the meaning assigned to it in the Corporate Governance Code.

"IPO" means the contemplated initial public offering by way of sell down of a certain number of shares of the Founders to the general public and qualified investors (through the book building mechanism) to be conducted in

"قانون الشركات التجارية القطري" يعني قانون الشركات التجارية القطري رقم ١١ لسنة ٢٠١٥ وأي تعديلات أخرى مستقبلية يتم اعتمادها من وقت لآخر.

"نظام الشركات" يعني نظام الشركات لائحة قطر للعلوم والتكنولوجيا لسنة ٢٠٢٢ الصادر بتاريخ ١٨ أكتوبر ٢٠٢٢ وأي تعديلات أخرى مستقبلية يتم اعتمادها من وقت لآخر من قبل مجلس إدارة أو إدارة واحدة لائحة قطر للعلوم والتكنولوجيا.

"الشركة" تعني ميزة كيو اس تي بي ذ.م.م (عامة)، شركة ذات مسؤولية محدودة عامة قطرية تأسست وفقا لنظام الشركات.

"تشاط الشركة الرئيسي" يعني الانشطة الرئيسية التي تمارسها الشركة وهي أنشطة استشارات تقنية المعلومات وإدارة مراكز البيانات الحاسوبية.

"نظام حوكمة الشركات" يعني نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الرئيسية الصادر عن الهيئة، كما هو معدل من وقت لآخر.

"الإدارة" تعني أي إدارة تتاط بها سلطة مراقبة الشركات الخاصة بواحدة قطر للعلوم والتكنولوجيا والإشراف عليها. "عضو مجلس الإدارة التنفيذي" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات.

"الجمعية العامة غير العادية" تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بصورتها غير العادية وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.

"المؤسسون" أو "المؤسسين" يعني مؤسسو الشركة الذين قاموا بتأسيس الشركة ويحملون اسهم في الشركة كما هو موضح في المادة ٦ من هذا النظام.

"الجمعية العامة" تعني أي من الجمعية العامة غير العادية أو الجمعية العامة العادية.

"العضو المستقل" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات.

"الطرح العام الأولي" يعني الطرح العام الأولي المقترح إجرائه عبر بيع بعض اسهم المؤسسين لعامة الجمهور والمستثمرين

accordance with the Offering and Listing Rules during 2023.

"Listing" means the listing of all of the Company's Shares on the Main Market of the QSE.

"Member" or "Director" means a member of the Board of the Company.

"Nomination and Remuneration Committee" means a committee to be formed by the Board in accordance with the Corporate Governance Code.

"Non-Executive Director" or "Non-Executive Member" has the meaning assigned to it in the Corporate Governance Code.

"Offering Prospectus" means the offering prospectus prepared by the Company for the IPO in accordance with the Offering and Listing Rules.

"Offering and Listing Rules" means Decision n.(4) concerning the Issuance of the Rulebook on Offering and Listing of Securities on the Financial Markets issued by the QFMA and any amendments to such regulations.

"Ordinary General Assembly" means the General Assembly convened in its ordinary form as stipulated in these Articles of Association.

"QF" Qatar Foundation For Education, Science and Community Development

"QCSD" means the Qatar Central Securities Depository Company or any other legal entity that may succeed it.

"QSE" means the Qatar Stock Exchange.

"QFMA" means the Qatar Financial Market Authority.

"QSTP" means the Qatar Science and Technology Park.

"QSTP Board" means the board of directors of the QSTP.

"QSTP Free Zone" means the free zone established under the QSTP Free Zone Law as the Qatar Science and Technology Park.

المؤهلين (وفقاً لألية البناء السعري) لنظام الطرح والادراج خلال سنة ٢٠٢٣.

"الادراج" تعني ادراج كافة اسهم الشركة على السوق الرئيسية لبورصة قطر.

"عضو" يعني عضو في مجلس إدارة الشركة.

"لجنة الترشيحات والمكافآت" تعني لجنة يشكلها مجلس الإدارة وفقاً لنظام حوكمة الشركات.

"عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات.

"نشرة الطرح" تعني نشرة الطرح التي تم تحضيرها من قبل الشركة فيما يتعلق بالطرح العام الأولي وفقاً لنظام الطرح والادراج.

"نظام الطرح والادراج" يعني القرار رقم (٤) الصادر عن مجلس إدارة هيئة قطر للأسواق المالية المصدر لنظام طرح وإدراج الأوراق المالية في الأسواق المالية.

"الجمعية العامة العادية" تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بصورتها العادية وفقاً لأحكام النظام الأساسي هذا.

"مؤسسة قطر" مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع

"شركة قطر للإيداع المركزي" أو "جهة الإيداع" تعني شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية أو أي كيان قانوني آخر قد يحل محلها.

"بورصة قطر" تعني بورصة قطر

"الهيئة" تعني هيئة قطر للأسواق المالية

"الواحة" تعني واحة قطر للعلوم والتكنولوجيا.

"مجلس إدارة الواحة" يعني مجلس إدارة واحة قطر للعلوم والتكنولوجيا.

"المنطقة الحرة لواحة العلوم والتكنولوجيا" تعني المنطقة الحرة التي تم انشائها بموجب قانون المنطقة الحرة لواحة العلوم والتكنولوجيا وهي واحة قطر للعلوم والتكنولوجيا.

"QSTP Free Zone Law" means Law No. (36) of 2005 as may be amended from time to time.

"Shareholder" or "Shareholders" means a shareholder or shareholders holding a Share or Shares in the Company, as the case may be.

"Shareholders Register" or "Register" means the shareholder register as defined in Article 10 of these Articles of Association.

"Shares" and "Share" means a share and shares of the Company, respectively.

"Senior Executive Management" means the chief executive officer (or any other adopted nomination) and the other executive managers under the direct supervision of the chief executive officer, in each case of the Company.

"State" means the State of Qatar.

In these Articles, unless the context otherwise requires, references to the singular include the plural and vice versa and references to any gender include every gender. For example reference to "he", "his" or "him" could mean "her" or "she" or "it" (i.e. legal person) as may be applicable and reference to "them" or, "their" could also include the reference to any gender or natural person or entity.

CHAPTER 1

Company Incorporation

Preamble Establishment

The Company was established on 9 March 2008 under registration number 20080309-1 as a limited liability company in the QSTP. The Founders approved the IPO and Listing of all of the Company's Shares on the Main Market of the QSE by virtue of a unanimous decision issued by the Founders on 26 September 2022. The QSTP management issued its final approval on the IPO and Listing on 19 December 2022. The Company has retained its current legal form but changed

"قانون واحة العلوم والتكنولوجيا" يعني القانون رقم (٣٦) لسنة ٢٠٠٥ كما قد يتم تعديله من وقت لآخر.

"المساهم" أو "المساهمين" تعني مساهم أو مساهمين يملكون سهم أو اسهم في الشركة حسب الحالة

"سجل المساهمين" أو "السجل" يعني سجل المساهمين كما هو معرف في المادة ١٠ من هذا النظام.

"سهم" أو "اسهم" تعني سهم أو اسهم في الشركة.

"الادارة التنفيذية العليا" المسؤول التنفيذي الاول أو الرئيس التنفيذي أو أيًا كان مسماه والمسؤولون التنفيذيون الآخرون المسؤولون امامه مباشرة في الشركة.

"الدولة" تعني دولة قطر

في هذا النظام الاساسي، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، تشمل الإشارات إلى صيغة المفرد صيغة الجمع والعكس صحيح، والإشارات إلى المؤنث أو المذكر تشمل أي منهما حسب الانطباق. وعلى سبيل المثال ان الإشارة الى "هو" أو "له" قد تعني "هي" أو "لها" وقد تعني أي شخص اكان ذكر أو انثى أو كان شخص معنوي حسب الانطباق كما ان الإشارة الى "هم" أو "لهم" قد تعني المفرد "له" أو "لها" وقد تعني أي شخص اكان ذكر أو انثى أو شخص معنوي.

الفصل الأول

تأسيس الشركة

التمهيد

التأسيس

تأسست الشركة في ٩ مارس سنة ٢٠٠٨ كشركة ذات مسؤولية محدودة في واحة قطر للعلوم والتكنولوجيا وتحمل تسجيل المنشأة رقم ٢٠٠٨٠٣٠٩-١. تمت الموافقة من قبل المؤسسين على الطرح العام الأولي وإدراج كافة اسهم الشركة في السوق الرئيسية لبورصة قطر بموجب قرار جماعي صادر عن كافة المؤسسين بتاريخ ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٢. اصدرت إدارة

its designation to become a "QSTP LLC (Public)" company in accordance with the Companies Regulations. The Company shall be governed by these Articles of Association in particular, and the provisions of the Companies Regulations to the extent that they do not conflict with the provisions of these Articles of Association.

الواحة موافقتها النهائية على الطرح العام الاول والادراج في ١٩ ديسمبر ٢٠٢٢. ابقى على شكل الشركة القانوني كما هو مع تعديل المسمى لتصبح "كيو اس تي بي ذ.م.م (عامة)" وفقا لمتطلبات نظام الشركات . تخضع الشركة بشكل خاص الى نظامها الاساسي هذا والى احكام نظام الشركات بما لا يتعارض مع احكام النظام الاساسي هذا.

Article (1)

مادة (١)

Name of the Company

اسم الشركة

The name of the Company is MEEZA QSTP LLC (Public), a Qatari public limited liability company.

إن اسم الشركة: هو ميزة كيو اس تي بي ذ.م.م (عامة) شركة ذات مسؤولية محدودة عامة قطرية.

Article (2)

مادة (٢)

Objects of the Company

أغراض الشركة

The objects of the Company shall be providing information and communications technology services, including without any limitation:

إن أغراض الشركة ستكون تأمين خدمات التكنولوجيا الخاصة بالمعلومات والاتصالات ومن ضمنها على سبيل المثال لا الحصر:

- | | |
|---|--|
| (A) systems analysis; | (أ) تحليل النظم؛ |
| (B) communication engineering; | (ب) هندسة الاتصالات؛ |
| (C) computer consultancy and computer data centers management activities; | (ج) أنشطة الاستشارة الحاسوبية وإدارة المرافق الحاسوبية؛ |
| (D) data processing, web hosting and related activities; | (د) تجهيز البيانات واستضافة المواقع على الشبكة وما يتصل بذلك من أنشطة؛ |
| (E) information technology consulting; | (هـ) استشارات تقنية المعلومات؛ |
| (F) owning intellectual property rights such as patents, trademarks, industrial designs, franchise rights and | (و) تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات الاختراع والعلامات التجارية والنماذج الصناعية و حقوق الامتياز وغيرها |

other moral rights, exploiting and leasing them to its subsidiaries, if any, or to third parties inside and outside the State in accordance with the applicable laws; and

- (G) any other purposes or activities that the Company may, with the approval of the Department, add to the list of its activities in the future.

من الحقوق المعنوية و استغلالها و
تأجيرها للشركات التابعة لها ان وجدت
او للغير داخل و خارج الدولة وفقا
للقوانين السارية؛ و

- (ز) اي اغراض او أنشطة اخرى قد تضيفها
الشركة بموافقة الإدارة لقائمة انشطتها
مستقبلا.

The objects of the Company include carrying out all such other activities as are desirable or necessary for, or incidental to, achieving the objects referred to above or such other activity as may be deemed advantageous or conducive to or that may fall within the scope of the above objects or are supplementary thereto.

In order to fulfil its objects, the Company may, by a decision of the Board of the Company, participate with other entities carrying on activities similar to the Company's activities or connected therewith or which may assist the Company in realising its objects. The Company may also, by decision of the Board, participate in any manner in such entities, merge therein, purchase or otherwise acquire them or establish new entities.

تشمل أغراض الشركة أيضا ممارسة كافة
الأنشطة الأخرى حسبما تكون مطلوبة
وضرورية أو متعلقة بإنجاز الأغراض المشار
إليها أعلاه أو الأنشطة الأخرى التي تعتبر
نافعة للأغراض المذكورة أعلاه أو مؤدية إلى
إنجازها أو تقع ضمن نطاقها أو مكملتها.

ولتحقيق غرضها، يحق للشركة بموجب قرار
من مجلس إدارة الشركة، أن تشارك مع
كيانات أخرى تمارس نشاطات مماثلة
لنشاطات الشركة أو تتعلق بها أو قد تساعد
الشركة في تحقيق غرضها. كما يحق للشركة
بموجب قرار مماثل أن تشارك بأية طريقة في
تلك الكيانات أو تندمج معها أو تشتريها أو
تمتلكها بأي شكل آخر أو تأسيس شركات
جديدة لتحقيق هذا الغرض.

Article (3)

Location

The head office of the Company and its legal place of business shall be in Doha in the QSTP Free Zone or outside the QSTP Free Zone subject to obtaining the relevant regulatory approvals in this respect. The Board, subject to obtaining the relevant regulatory approvals, may establish branches, subsidiaries, offices, and/or agencies of the Company in the QSTP Free Zone, Qatar or abroad.

مادة (٣)

المركز

يكون مركز الشركة الرئيسي ومقرها القانوني في مدينة الدوحة
داخل المنطقة الحرة لواجهة العلوم والتكنولوجيا او خارجها بشرط
الحصول على موافقة الجهات المنظمة في هذا الشأن. ويجوز
لمجلس الإدارة، شريطة الحصول على موافقة الجهات
المنظمة، أن ينشئ لها فروعاً و/أو مكاتب و/أو توكيلات في

المنطقة الحرة لواحة العلوم والتكنولوجيا و/أو دولة قطر و/أو خارجها.

Article (4)

Term

مادة (٤)

المدة

The term of the Company shall be 50 Gregorian years commencing on 9 March 2008. This term may be extended by a resolution of the Extraordinary General Assembly.

إن المدة المحددة للشركة هي ٥٠ سنة ميلادية تبدأ من تاريخ تأسيس الشركة في ٩ مارس ٢٠٠٨. ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية.

Article (5)

Issued Share Capital

مادة (٥)

رأس المال المصدر

The issued share capital of the Company shall be QAR 648,980,000 (six hundred forty eight million and nine hundred and eighty thousand Qatari Riyals) divided into 648,980,000 (six hundred forty eight million and nine hundred and eighty thousand) Shares, each Share with a nominal value of 1 (one) Qatari Riyal.

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ ٦٤٨,٩٨٠,٠٠٠ ريال قطري (ستة مئة وثمانية وأربعين مليون وتسع مئة وثمانين ألف ريال قطري) موزعة على عدد ٦٤٨,٩٨٠,٠٠٠ (ستة مئة وثمانية وأربعين مليون وتسع مئة وثمانين ألف) سهم، القيمة الاسمية للسهم الواحد ١ (واحد) ريال قطري.

Article (6)

Shareholding

مادة (٦)

توزيع الاسهم

The Founders have subscribed to a total of 648,980,000 (six hundred and forty eight million nine hundred and eighty thousand) Shares in the share capital of the Company with a total nominal value of QAR 648,980,000 (six hundred and forty eight million nine hundred and eighty thousand Qatari Riyals) as per the below percentages:

اكتتب المؤسسون في رأس مال الشركة بأسهم عددها ٦٤٨,٩٨٠,٠٠٠ (ستة مئة وثمانية وأربعين مليون وتسع مئة وثمانين ألف) سهم قيمتها الاسمية ٦٤٨,٩٨٠,٠٠٠ (ستة مئة وثمانية وأربعين مليون وتسع مئة وثمانين ألف ريال قطري) وفقا للنسب التالية:

العنوان Address	الجنسية Nationality	القيمة الاسمية للسهم بالريال القطري Nominal Value	عدد الأسهم Number of Shares	النسبة Percentage	اسم الشركاء / Shareholder Name
--------------------	------------------------	--	--------------------------------	----------------------	--------------------------------

		(QAR)			
Al Rayyan Qatar	قطر	1	519,184,000	80%	Qatar Foundation For Education, Science and Community Development مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع
Doha, Qatar	قطر	1	129,796,000	20%	Ooredoo Q.P.S.C أوريدو ش.م.ع.ق

The entire value of the Shares as described above, which constitutes 100% of the share capital of the Company, was paid in full.

وقد تم دفع كامل قيمة الأسهم المشار إليها أعلاه والتي تشكل ١٠٠٪ من رأس المال.

The Shareholders unanimously approved the statement of assets and liabilities and the approximate value of such assets and liabilities prepared by the independent financial evaluator on 4 January 2023, ahead of the IPO, which determined the approximate value to be between QAR 1,601 million and QAR 1,815 million. As part of the book building process adopted by the Company to determine the offering price of the Shares, the Shareholders agreed to adopt an approximate valuation of QAR 1,401,796,800 with an offering price per Share equal to QAR 2.16. However, the Shareholders unanimously decided to retain the current nominal share capital of the Company being QAR 648,980,000 (six hundred forty eight million and nine hundred and eighty thousand Qatari Riyals) and adopted a final offering price per share as per the Offering Prospectus.

وافق المساهمون بالإجماع على التقرير الصادر من المقيم المالي المستقل بتاريخ ٤ يناير ٢٠٢٣ فيما يتعلق ببيان أصول وخصوم الشركة والقيمة التقريبية لتلك الأصول والخصوم الذي تم تحضيره لغرض الطرح العام الأولي والتي قدرها المقيم بقيمة تقريبية ما بين ١,٦٠١ مليون ريال قطري و ١,٨١٥ مليون ريال قطر. كجزء من آلية البناء السعري التي اعتمدتها الشركة لتحديد سعر طرح الأسهم، وافق المساهمون على اعتماد تقييم تقريبي قدره ١,٤٠١,٧٩٦,٨٠٠ ريال قطري بسعر طرح للسهم الواحد يساوي ٢,١٦ ريال قطري. إلا أن المساهمين قرروا بالإجماع الإبقاء على رأس مال الشركة الاسمي الحالي والبالغ ٦٤٨,٩٨٠,٠٠٠ ريال قطري (ستة مئة وثمانية وأربعين مليون وتسع مئة وثمانين ألف ريال قطري) واعتماد سعر الطرح النهائي للسهم وفقا لنشرة الطرح.

CHAPTER 2

الفصل الثاني

Shares and Sukuk

الأسهم والصكوك

Article (7)

مادة (٧)

Shares

الاسهم

The Shares are nominal shares and each Share is indivisible while confronting the Company. If multiple persons own a Share, they have to select one of them to act on their behalf in using the rights pertaining to such Share. Those persons will be jointly responsible for the liability resulting from the ownership of such Share.

تكون الأسهم اسمية ويكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا تملك السهم أشخاص متعددون، وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتصلة بالسهم. ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.

The Shares may not be issued for less than their nominal value; however, they may be issued for a higher value. In this case, the difference in value shall be added to the legal reserve.

لا يجوز أن تصدر الأسهم بأقل من قيمتها الاسمية، وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة، وفي هذه الحالة يضاف فرق القيمة إلى الاحتياطي القانوني.

Upon completion of the IPO, the Company will list all its Shares on the Main Market of the QSE, and abide by all decisions and regulations of the QFMA in force in relation to listed companies on the QSE.

سوف تقوم الشركة فور انتهاء الطرح العام الأولي بإدراج كافة أسهمها في السوق الرئيسية لبورصة قطر وتلتزم الشركة بكافة قرارات ولوائح الهيئة المعمول بها في ما يتعلق بالشركات المدرجة في بورصة قطر.

Article (8)

مادة (٨)

The value shall be payable in full as a single payment on incorporation.

تدفع قيمة الأسهم النقدية كاملة وتدفع قيمتها نقداً دفعة واحدة عند التأسيس.

Article (9)

مادة (٩)

Share Certificates

شهادات الاسهم

At the time of subscription, the Company shall issue Share certificates mentioning the Shareholder's name, the number of Shares subscribed to, and the settled amounts.

تصدر الشركة شهادات أسهم عند الاكتتاب، يثبت فيها اسم المساهم وعدد الأسهم التي اكتتب فيها والمبالغ المدفوعة.

Article (10)

مادة (١٠)

Shareholders Register

سجل المساهمين

The Company shall maintain a special register called the "Shareholders' Register", with details of the Shareholders' names, nationalities, domiciles, the number of Shares they own and

تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه "سجل المساهمين" يقيّد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل

the amounts settled of their Shares' value. The Department and the QFMA are entitled to access and obtain a copy of this information.

منهم والقدر المدفوع من قيمة الأسهم، وللإدارة والهيئة الاطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها.

The Company shall keep a copy of the Shareholders' Register with the QCSD, for the sake of following up on the Shareholders' affairs, and authorise it to keep and organize the Shareholders' Register. Any Shareholder may review, in respect of his shareholding, this Shareholders' Register free of charge. The Company shall submit an application to the QCSD on a monthly basis to obtain an updated copy of the Shareholders' Register and maintain it.

ويجب على الشركة أن تودع نسخة من هذا السجل لدى شركة قطر للإيداع المركزي بهدف متابعة شؤون المساهمين، وأن تفوض شركة قطر للإيداع المركزي حفظ وتنظيم هذا السجل، ويجوز لكل مساهم الاطلاع على هذا السجل مجاناً فيما يخص مساهمته. وعلى الشركة التقدم شهرياً بطلب شركة قطر للإيداع المركزي للحصول على نسخة محدثة من سجل المساهمين والاحتفاظ به لديها.

Each concerned party shall have the right to request the correction of information included in the Shareholders' Register, particularly if such party is registered therein or is removed therefrom without justification.

ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة بسجل المساهمين، وبخاصة إذا قيد شخص فيه أو حذف منه دون مبرر.

Each Shareholder is also entitled to access any information that enables the Shareholder to exercise his full rights without prejudice to other Shareholders' rights or the Company's interest. Such information may either be obtained by publication on the Company's website or by any other means of modern technology or by contacting the office responsible for shareholder or investor relations, provided that such information is constantly reviewed and regularly updated.

كما يحق لكل مساهم الحصول على أي معلومات تخص الشركة والتي تمكنه من ممارسة حقوقه كاملة بما لا يخل بحقوق سائر المساهمين أو يضر بمصالح الشركة، ويتم ذلك إما بالنشر على الموقع الإلكتروني للشركة أو بأي وسيلة أخرى من وسائل التقنية الحديثة أو بالاتصال بمكتب المخصص ضمن الشركة لإدارة العلاقات مع المساهمين أو المستثمرين، على أن تقوم الشركة بتدقيق وتحديث المعلومات بطريقة منتظمة.

The procedures and rules stipulated in the laws, regulations and instructions regulating the listing and trading of securities in the State shall apply to the listing of the Company's Shares on the QSE in particular in respect of handing over the Shareholders' Register to the QCSD. If the Company lists its Shares in a financial market outside of the State, the Company shall follow the laws, rules and regulations regulating such markets.

تتبع في شأن إدراج أسهم الشركة في بورصة قطر، الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات إدراج وتداول الأوراق المالية في الدولة وبخاصة ما يتعلق منها بتسليم سجل المساهمين إلى جهة الإيداع. في حال أدرجت الشركة أسهمها في سوق مالي خارج الدولة تتبع الشركة القوانين والشروط والاحكام والمنظمة لتلك الأسواق.

Article (11)

مادة (١١)

Shares disposal

Upon listing the Shares on the QSE, title to the Shares shall be transferred in accordance with the applicable rules of the QFMA and QSE. If the Company lists its Shares in other markets outside of the State, the applicable laws and regulations in force in such financial markets where the Shares are listed shall be observed.

Subscription by new shareholders to Shares during the IPO shall be in accordance with the terms listed in the Offering Prospectus and the Offering and Listing Rules. Title to the unlisted Shares may be transferred upon recording such transfer in the Shareholders' Register and a reference of such entry shall be made to such Shares. No protest against the Company or others on its disposal of such Shares shall be made except from the date of its registration in the Shareholders' Register. In all cases, the Company is prohibited to register any disposal of Shares in the following circumstances:

- 11.1 if such disposal is contrary to the provisions of the Companies Regulations, these Articles or the Offering Prospectus; or
- 11.2 if Shares were pledged, seized by court order or deposited as security for the membership of the Board; or
- 11.3 if Share certificates were lost and no replacement of originals was issued.

Article (12)

Shareholders' liability

التصرف بالأسهم

عند ادراج اسهم الشركة في بورصة قطر ، يكون انتقال ملكية أسهم الشركة وفقاً للضوابط المعمول بها لدى الهيئة وبورصة قطر. وفي حال ادرجت الشركة أسهمها في أسواق أخرى خارج قطر تراعى الاحكام والقوانين المرعية والاجراءات في الأسواق المالية المدرجة بها تلك الأسهم.

يكون اكتتاب الأسهم من قبل المساهمين الجدد خلال فترة الطرح الاولى وفقاً للشروط المنصوص عليها في نشرة الطرح ونظام الطرح والادراج. تنتقل ملكية الأسهم غير المدرجة بالقيد في سجل المساهمين ويؤشر بهذا القيد على السهم ولا يجوز الاحتجاج بالتصرف على الشركة أو على الغير إلا من تاريخ قيده في السجل. وفي جميع الأحوال، يتمتع على الشركة قيد التصرف في الأسهم في الحالات الآتية:

- ١١.١ إذا كان التصرف مخالفاً لنظام الشركات أو لهذا النظام أو نشرة الطرح.
- ١١.٢ إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر من المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة.
- ١١.٣ إذا كانت شهادات الأسهم مفقودة ولم تستخرج بدل فاقد لها.

مادة (١٢)

مسؤولية المساهمين

The liability of the Shareholders is limited only to the value of each Share and it is not permissible to increase such liability.

لا يلزم المساهمون إلا بقيمة كل سهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم.

Article (13)

مادة (١٣)

Accepting the Articles of Association

قبول النظام الاساسي

Ownership of a Share entails acceptance of the Articles of Association and the resolutions officially taken by the General Assembly.

كل مساهم، نتيجة لتملكه لأي سهم، يلتزم بالنظام الأساسي هذا والقرارات المتخذة رسمياً من الجمعية العامة.

Article (14)

مادة (١٤)

Indivisibility of the Share

عدم قابلية السهم للتجزئة

Each Share shall be indivisible and shall confer upon the holder thereof the right to attend and vote at any General Assembly of the Shareholders in accordance to with the terms of these Articles of Association, to receive dividends and to share in the assets of the Company upon its liquidation.

يكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، ويمنح حامله الحق بالتصويت في أي جمعية عامة للمساهمين حسب شروط النظام الأساسي هذا وإن يستلم الأرباح ويشارك في أصول الشركة عند تصفيتها.

The partners in a Share hold a contractual joint liability for the commitments undertaken regarding this ownership, up to the limit of the Share's value.

ويعتبر الشركاء في السهم مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات المترتبة على هذه الملكية وفي حدود قيمة السهم فقط.

Article (15)

مادة (١٥)

Effectiveness of the sale of Shares

نفاذ بيع الاسهم

The sale of Shares cannot be deemed effective against the Company unless registered in the Shareholders' Register as stipulated in Article (10) of these Articles .

لا يعتبر بيع الأسهم نافذاً في حق الشركة إلا إذا قيد في سجل المساهمين المنصوص عليه في المادة (١٠) من هذا النظام.

Once the Shares of the Company are listed, the transfer of Shares may be effected in accordance with the applicable procedures of the QSE, QFMA and QCSD.

وفي حالة ادراج اسهم الشركة، يكون انتقال ملكية الاسهم وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وهيئة قطر للأسواق المالية وشركة قطر للإيداع المركزي.

R

Article (16)**Pledging the Shares****مادة (١٦)****رهن الاسهم**

The Shares can be pledged.

يجوز رهن الأسهم.

Pledging of Shares occurs by delivering the Shares to the pledgee creditor. The pledgee creditor is entitled to collect the profits and exercise the rights attached to the Share unless otherwise provided for in the pledge contract. The ranking of creditors shall be determined based upon the date of registration of the pledge in the register established for such purpose. In addition, such registration shall be reflected on the Company's register of Shares.

يكون رهن الأسهم بتسليمها إلى الدائن المرتهن، وللدائن المرتهن قبض الأرباح واستعمال الحقوق المتصلة بالسهم ما لم يتفق في عقد الرهن على غير ذلك. وتحدد مرتبة الدائن من تاريخ قيد الرهن في السجل المعد لذلك كما يجب التأشير بالرهن في سجلات الأسهم لدى الشركة.

Once the Shares are listed, the pledge may be effected in accordance with the applicable procedures of the QSE and QCSD and the pledges must be endorsed in the Shares register kept with QCSD.

وفي حالة ادراج اسهم الشركة، يجوز رهنها وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وشركة قطر للإيداع المركزي ويجب التأشير بالرهن على سجلات الأسهم لدى شركة قطر للإيداع المركزي.

The Company may purchase its Shares for the purpose of sale or during an increase of capital or decrease of capital, in each case in accordance with guidelines to be determined by the QFMA.

يجوز للشركة شراء اسهمها بغرض البيع، أو ضمن عملية زيادة رأس المال أو خفض رأس مال وذلك وفي كل حالة وفقاً للضوابط التي تحددها الهيئة.

Article (17)**Seizure****مادة (١٧)****الحجز**

The Company's assets may not be attached/seized to pay off debts owed by a Shareholder. However, the Shares of the debtor and the dividends thereto may be attached/seized; such attachment/seizure must be registered in the Shareholders' Register.

لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاء لديون مترتبة في ذمة أحد المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ويؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة بقيد الأسهم في سجل المساهمين.

Article (18)**Effect of seizure****مادة (١٨)****اثر الحجز**

All resolutions of the General Assembly shall apply to the seizing creditor or pledgee in the same way as they apply to the Shareholder whose Shares are seized or pledged.

تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجوزة أسهمه أو الراهن.

However, the seizing creditor or the pledgee can neither attend the General Assembly or participate in its deliberations or ratify its resolutions, nor are they entitled to any of the Shareholders' rights in the General Assembly.

ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداولاتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون لهم أي حق من حقوق المساهمين في الجمعية العامة للشركة.

Article (19)

Restrictions on disposing Shares

The Founders shall not be permitted to dispose of their Shares except as permitted in accordance with QFMA and QSE rules and regulations, the Offering Prospectus and these Articles of Association. However, it is possible during any lock in period to pledge or transfer such Shares from a Founder to another Founder or to the Government of the State, from the heirs of any of the Founders (in case of his death) to a third party, from the creditors' committee of a Founder to a third party, or by virtue of a final court ruling.

مادة (١٩)

القيود على التصرف بالأسهم

لا يجوز للمؤسسين إن يتصرفوا بأسهمهم في الشركة إلا كما هو مسموح به وفقاً لقواعد وأنظمة الهيئة وبورصة قطر ونشرة الطرح والنظام الأساسي هذا. ويجوز خلال أي فترة حظر رهن هذه الأسهم أو نقل ملكيتها بالبيع من أحد المؤسسين إلى أي مؤسس آخر أو إلى حكومة الدولة أو من ورثة أحد المؤسسين (في حالة وفاته) إلى الغير أو من تقييسة مؤسس إلى الغير أو بموجب حكم قضائي نهائي.

Article (20)

Heirs' Rights

The heirs of a Shareholder or their creditors may not request the placing of seals on the Company's books, records or properties, or request their division or sale as they are indivisible, or interfere in any way in the management of the Company. They must, when exercising their rights, rely on the assets register of the Company, its final accounts and the resolutions of the General Assembly.

مادة (٢٠)

حقوق الورثة

لا يجوز لورثة المساهم ولا لدائنيه أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأي طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم عند استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد (سجل الأصول) الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.

Article (21)

Right connected to the Shares and percentage of ownership

مادة (٢١)

الحق المرتبط بكل سهم ونسب التملك في الشركة

Each Share entitles its owner to a right equivalent to every other Share, without distinction in the ownership of the Company's assets, and to the profits divided, in accordance with these Articles.

كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصة غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام.

Except for the Founders of the Company or companies owned or controlled by the Founders of the Company, a Shareholder may not own, either directly or indirectly, more than 5% of the total Shares of the Company. For the avoidance of doubt the General Retirement & Social Insurance Authority (Social Fund) and the General Retirement & Social Insurance Authority (Military Fund) shall each be considered as a separate entity for the purpose of determining the maximum 5% ownership threshold of the total number of Shares despite these funds being owned or controlled by General Retirement & Social Insurance Authority. Non-Qatari investors may own no more than 49% of the Company's total share capital.

لا يجوز أن يزيد مجموع ما يمتلكه المساهم الواحد بشكل مباشر أو غير مباشر عن ٥٪ من إجمالي أسهم الشركة ويستثنى من ذلك مؤسسي الشركة أو الشركات المملوكة أو المسيطر عليها من قبل مؤسسي الشركة. تجنباً للشك يعتبر الصندوق المدني المؤسس من الهيئة العامة للتقاعد والتأمينات الاجتماعية والصندوق العسكري المؤسس من الهيئة العامة للتقاعد والتأمينات الاجتماعية كيانات قانونية مستقلة فيما يتعلق بتحديد الحد الأقصى للتملك البالغ ٥٪ من إجمالي أسهم الشركة بغض النظر عن الملكية أو السيطرة على تلك الصناديق من الهيئة العامة للتقاعد والتأمينات الاجتماعية. ويجوز للمستثمرين غير القطريين تملك نسبة لا تزيد عن ٤٩٪ من إجمالي رأس مال الشركة.

Article (22)

Rights of Last Shareholder

The last Shareholder registered in the Company's records shall have the right to collect the amounts due in respect of his Shares, whether as dividends or as a proportion of the assets of the Company.

مادة (٢٢)

حقوق آخر مالك للسهم

يكون لآخر مالك للسهم مقيد اسمه في سجلات الشركة الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في الموجودات.

Article (23)

Increase of Share Capital

The share capital of the Company may be increased by issuing new Shares with the same nominal value as the original Shares by virtue of a decision of the Extraordinary General Assembly.

مادة (٢٣)

زيادة رأس المال

يجوز بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد موافقة الإدارة زيادة رأس مال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية.

The increase in share capital must be based upon a resolution of the Extraordinary General Assembly. Such resolution should mention the volume of the increase, the price of the new Shares and the pre-emptive right of existing

ويجب أن تستند الزيادة إلى قرار يصدر من الجمعية العامة غير العادية، يبين مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة، وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب فيها، مع منحهم

Shareholders to subscribe to such new shares. Existing Shareholders should be granted a period for subscription of no less than 15 days prior to the opening date of subscription.

The Extraordinary General Assembly may authorise the Board of Directors to determine the date of executing such resolution, provided that it does not exceed one (1) year since the date of issuance.

The Company's share capital shall be increased in any of the following ways:

- issuance of new Shares;
- capitalization of all or part of the reserve or the profits;
- converting Sukuk into Shares; or
- issuance of new Shares against in-kind contributions or evaluated equity/assessed rights.

It is possible to waive the pre-emption right in favor of third parties by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly issued by a majority of 75% (seventy five percent) of the total share capital of the Company.

This previous provision shall not be applicable to new Shares issued against shares in kind, whereby the provisions of the Extraordinary General Assembly mentioned in Article (64) of these Articles of Association shall apply.

The Board shall issue and publish a statement in two local newspapers, at least one of which is published in Arabic and on the website of the Company, if available, announcing to the Shareholders their pre-emptive rights for the subscription, the opening and closing date of the subscription as well as the number of new Shares to be subscribed to.

Article (24)

New Shares shall be issued with a nominal value equal to the nominal value of the original Shares. However, the Extraordinary General Assembly

مهلة للاكتتاب لا تقل عن خمسة عشر يوماً من فتح باب الاكتتاب.

للجمعية العامة غير العادية أن تفوض مجلس الإدارة في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار، بحيث لا يتجاوز سنة واحدة (١) من تاريخ صدوره.

وتتم زيادة رأس المال الشركة بإحدى الوسائل التالية:

- إصدار أسهم جديدة؛
- رسملة الاحتياطي أو جزء منه أو الأرباح؛
- تحويل الصكوك إلى أسهم؛ أو
- إصدار أسهم جديدة مقابل حصص عينية أو حقوق مقومة.

يجوز التنازل عن حق الأولوية للغير بقرار من الجمعية العامة غير العادية للشركة بأغلبية ٧٥٪ (خمسة وسبعون في المائة) من اجمالي رأس مال الشركة.

وتستثنى من حكم الفقرة السابقة، الأسهم الجديدة في رأس مال الشركة التي يتم إصدارها مقابل حصص عينية، على أن تسري بشأنها أحكام الجمعية العامة غير العادية المنصوص عليها في المادة (٦٤) من النظام الأساسي هذا.

يقوم مجلس الإدارة بنشر بيان في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون احدهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة أن وجد، يعلن فيه المساهمين بأولويتهم في الاكتتاب وتاريخ افتتاحه وإقفاله والأسهم الجديدة.

مادة (٢٤)

تصدر الأسهم الجديدة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية، ومع ذلك يجوز للجمعية العامة غير العادية

may resolve to add a premium to the value of the Shares and to determine their amount; the value of such premium shall be added to the legal reserve of the Company.

أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم، وتضاف هذه العلاوة إلى الاحتياطي القانوني.

Article (25)

Decrease of the Share Capital

مادة (٢٥)

تخفيض رأس المال

- | | | | |
|------|---|--|------|
| 25.1 | Without prejudice to the Companies Regulations, the share capital of the Company may not be decreased except by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly after hearing the auditor's report, in one of the following two cases: | مع مراعاة احكام نظام الشركات لا يجوز تخفيض رأس المال إلا بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد سماع تقرير مدقق الحسابات، وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين: | ٢٥.١ |
| (A) | the share capital being in excess of the Company's needs; or | زيادة رأس المال عن حاجة الشركة. | (أ) |
| (B) | if the Company is suffering losses. | إذا منيت الشركة بخسائر. | (ب) |
| 25.2 | The decrease may be effected by adopting one of the following means: | ويجري التخفيض باتباع إحدى الوسائل الآتية: | ٢٥.٢ |
| (A) | reducing the number of Shares by cancelling a number of Shares equivalent to the amount intended to be reduced; | تخفيض عدد الأسهم، وذلك بإلغاء عدد منها يعادل القيمة المراد تخفيضها. | (أ) |
| (B) | reducing the number of Shares in a manner equivalent to the losses incurred by the Company; | تخفيض عدد الأسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة. | (ب) |
| (C) | reducing the nominal value of the Shares; or | تخفيض القيمة الاسمية للسهم. | (ج) |
| (D) | purchasing and cancelling a number of Shares equivalent to the amount required to be reduced. | شراء عدد من الأسهم يعادل المقدار المطلوب تخفيضه وإلغاؤه. | (د) |

- 25.3 The Board shall publish the resolution issued in respect of the decrease of the share capital of the Company in two local newspapers, at least one of which is published in Arabic and on the website of the Company, if available. ٢٥,٣
- ويقوم مجلس الإدارة بنشر القرار الصادر بتخفيض رأس المال في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.
- 25.4 If the decrease of the share capital of the Company was by way of buying a certain number of Shares of the Company and cancelling such Shares, a general invitation should be provided to all Shareholders allowing them to offer their Shares for sale. Such invitation shall be published in two local newspapers, at least one of which should be in Arabic and on the website of the Company, if available. ٢٥,٤
- إذا كان تخفيض رأس المال عن طريق شراء عدد من اسهم الشركة والغائها، وجب توجيه دعوة عامة الى جميع المساهمين ليقوموا بعرض اسهمهم للبيع. تنشر تلك الدعوة في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون احدهما على الاقل تصدر باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.

Sukuk

الصكوك

Article (26)

مادة (٢٦)

Without prejudice to the provisions of the Companies Regulations, the General Assembly may, upon the proposal of the Board, resolve to issue Sukuk of any kind and the General Assembly may authorise the Board to determine the issuance amount and conditions.

مع مراعاة أحكام نظام الشركات، يجوز للجمعية العامة بناءً على اقتراح مجلس الإدارة أن تقرر إصدار صكوك من أي نوع كان، وللجمعية العامة حق تفويض مجلس الإدارة في تحديد مقدار الإصدار وشروطه.

The General Assembly's resolution shall set out the value of the Sukuk, the conditions of issuance and the possibility of exchanging the Sukuk into Shares.

يوضح قرار الجمعية قيمة الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم.

Article (27)

مادة (٢٧)

If a certificate of shares or Sukuk is lost or damaged, its holder may request the Company for a new certificate in lieu of the lost or damaged certificate.

إذا فقدت شهادة أسهم أو صكوك أو هلك، فلما لكها أن يطلب من الشركة شهادة جديدة بدلاً من الشهادة المفقودة أو الهالكة.

The holder of such lost or damaged Share or Sukuk certificate should publish the number of such lost or damaged certificate in one local daily newspaper issued in Arabic.

وعلى المالك أن ينشر أرقام شهادات الأسهم أو الصكوك المفقودة أو الهالكة في صحيفة محلية واحدة تصدر باللغة العربية.

If no objection is submitted to the Company within thirty (30) days since the publishing date, the holder must publish a new certificate stating it is in lieu of the lost or damaged certificate. Such certificate will grant its holder all rights connected with, and impose on the holder all the obligations related to, the lost or damaged certificate.

فإذا لم تقدم معارضة إلى الشركة خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ النشر، كان عليها إصدار شهادة جديدة يذكر فيها أنها بدل الشهادة المفقودة أو الهالكة، وتخول هذه الشهادة لحاملها جميع الحقوق، وترتب عليه جميع الالتزامات المتصلة بالشهادة المفقودة أو الهالكة.

Whoever objects to the issuance of a new certificate in lieu of the lost or damaged one shall file his claim before the competent court within fifteen (15) days since the date of submitting his objection, or it will be deemed as if his objection had not been filed.

على من يعارض إصدار شهادة جديدة بدلاً من المفقودة أو الهالكة أن يقيم دعواه أمام المحكمة المختصة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم معارضته وإلا اعتبرت كأن لم تكن.

The Company must issue a new certificate in lieu of the lost or damaged one to the correct owner when being notified with a peremptory judgment.

على الجهة المختصة بالإصدار أن تقوم بتسليم شهادة بدل المفقودة أو الهالكة لصاحب الحق فيها بمجرد إخطارها بالحكم النهائي.

CHAPTER 3

الفصل الثالث

THE COMPANY'S MANAGEMENT

إدارة الشركة

Article (28)

مادة (٢٨)

Board Constitution and Board Secretary Appointment

مجلس الإدارة وتعيين سكرتير المجلس

The Company shall be managed by a Board consisting of eight (8) directors. QF shall appoint and remove three (3) directors at all time. The remaining five (5) directors shall be elected by the Ordinary General Assembly by secret ballot with the participation of QF.

تدار الشركة من قبل مجلس إدارة يتكون من ثمانية (٨) أعضاء. تعين وت عزل مؤسسة قطر ثلاثة (٣) منهم في كافة الأوقات. تنتخب الجمعية العامة العادية بالاقتراع السري الخمسة (٥) أعضاء المنتخبين بمشاركة مؤسسة قطر.

The first Board shall be appointed by the Founders by virtue of these Articles for a period of five (5) years starting from the date of execution of these Articles by the Founders as mentioned above. The Founders appointed the following persons as Members of the Board:

وبالنسبة لمجلس الإدارة الأول فسوف يتم تعيينه من قبل المؤسسين بموجب هذا النظام لمدة خمس (٥) سنوات تبدأ من تاريخ توقيع المؤسسين على النظام الأساسي هذا كما هو

مذكور اعلاه. وقد عين المؤسسون السادة التالية أسمائهم
كأعضاء في مجلس الإدارة:

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Sheikh Hamad Abdulla J A Al Thani, Non-Independent Director representing QF and appointed; | (١) | الشيخ/ حمد عبدالله جاسم علي ال ثاني، عضو غير مستقل، يمثل مؤسسة قطر؛ |
| 2. | Dr. Ahmed Khalifa ElMagarmid, Non-Independent Director representing QF; | (٢) | الدكتور/ احمد خليفة المجرم، عضو غير مستقل، يمثل مؤسسة قطر؛ |
| 3. | Mr. Faleh Mohammed H A Al-Nasr, Non-Independent Director representing QF; | (٣) | السيد/ فالخ محمد حمد عبدالله النصر، عضو غير مستقل، يمثل مؤسسة قطر؛ |
| 4. | Mr. Saad Sabah S A Al Kuwari, Non-Independent Director representing Ooreedo QPSC; | (٤) | السيد/ سعد صباح سعيد ال كليب الكواري، عضو غير مستقل، يمثل أريد ش.م.ع.ق؛ |
| 5. | Mr. Ahmad Abdulla A A AlMuslemani, Non-Independent Director representing the employees of the Company; | (٥) | السيد/ احمد عبدالله عبداللطيف احمد المسلماني، عضو غير مستقل، يمثل موظفي الشركة؛ |
| 6. | HE Dr. Hessa Sultan J M Al-Jaber, as an Independent Director; | (٦) | سعادة الدكتورة/ حصه سلطان جابر محمد الجابر، عضو مستقل؛ |
| 7. | Mr. Ali Harib R H Al Harib, as an Independent Director; and | (٧) | السيد/ علي حارب راشد حارب الحارب، عضو مستقل؛ و |
| 8. | Mr. Saif Mohammed S A Al Kuwari, as an Independent Director. | (٨) | السيد/ سيف محمد سيف ال كوار، عضو مستقل. |

The Board shall appoint a Board secretary in compliance with the QFMA requirements.

يعين مجلس الإدارة سكرتيراً للمجلس بشكل يتوافق مع متطلبات الهيئة في هذا الشأن.

Article (29)

Member's requirements

مادة (٢٩)

شروط عضو مجلس الإدارة

29.1 A Member shall:

يشترط في عضو مجلس الإدارة ما يلي:

٢٩.١

R

- (A) be at least twenty one years (21) old of age and shall enjoy full legal capacity;
(أ) ألا يقل عمره عن واحد وعشرين (٢١) عاماً وان يكون متمتعاً بالأهلية الكاملة؛
- (B) not have been previously convicted of a felony, a crime against honour or a breach of trust or any of the crimes specified in Articles (334) and (335) of the Qatar Commercial Companies Law, or declared bankrupt unless they have been rehabilitated, or be prohibited from practicing any work in the entities subject to the supervision of the QFMA under Article 35 paragraph 12 of Law No. (8) of 2012 ;
(ب) ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادتين (٣٣٤) و(٣٣٥) من قانون الشركات القطري أو ان يكون قضي بإفلاسه، ما لم يكن قد رد إليه اعتباره أو ان يكون ممنوعاً من مزاولة أي عمل في الجهات الخاضعة لرقابة الهيئة بموجب المادة ٣٥ فقرة ١٢ من القانون رقم (٨) لسنة ٢٠١٢.
- (C) be a shareholder and holder of at least 2% of the total number of Shares in the Company. For the sake of clarity and avoidance of doubt, a natural person may be appointed as a representative of a corporate Member of the Board even if such natural person is not a Shareholder in the Company provided that the corporate Member which such natural person represents is a Shareholder or holder of the minimum number of Shares mentioned in this Article;
(ج) أن يكون مساهماً ومالكاً لعدد من أسهم الشركة لا تقل عن ٢% من اجمالي اسهم الشركة. للوضوح وتجنباً للشك، يمكن تعيين شخص طبيعي كممثل عن الشخص المعنوي العضو في مجلس الإدارة حتى لو لم يكن هذا الشخص الطبيعي مساهماً في الشركة ولكن بشرط ان يكون الشخص المعنوي العضو في مجلس الإدارة الذي يمثله ذلك

R

الشخص الطبيعي مساهماً
ومالكاً لعدد الأسهم المحددة
في هذه المادة.

- (D) deposit not less than 2% of the total number of Shares in the Company as guarantee shares, within sixty (60) days from the date of commencement of his membership, at QCSO or one of the approved banks. The deposited Shares shall not be subject to transfer, lien or attachment until the balance sheet of the last fiscal year in which they were holding office is approved. The aforementioned Shares shall be allocated to guarantee the rights of the Company, the Shareholders, creditors and third parties, in each case for the responsibility of the Members. If a Board Member fails to provide the above guarantee, his membership in the Board will become void;
- (د) إيداع اسهم ضمان لا تقل عن ٢% من اجمالي الاسهم في الشركة خلال ستين (٦٠) يوماً من تاريخ بدء العضوية لدى جهة الإيداع او في أحد البنوك المعتمدة، ويستمر إيداعها مع عدم قابليتها للتداول أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة العضوية ويصدق على ميزانية آخر سنة مالية قام فيها العضو بأعماله وتخصص الاسهم المشار اليها لضمان حقوق الشركة والمساهمين والدائنين والغير عن المسؤولية التي تقع على اعضاء مجلس الادارة. واذا لم يقدم العضو الضمان على الوجه المذكور بطلت عضويته.

- (E) satisfy any other requirements of the Companies Regulations, QFMA and QSE with respect to Board composition and eligibility of Board membership, if any; and
- (هـ) تلبية أية متطلبات أخرى تنص عليها نظام الشركات الهيئة وبورصة قطر بخصوص تشكيل مجلس الإدارة ومعايير التأهل لعضوية مجلس الإدارة، إن وجدت؛

(F) meet the requirements to be determined by the Nomination and Remuneration Committee for the purpose of election and be recommended for election by the Nomination and Remuneration Committee.

(ز) ان يوفر الشروط التي تحددها لجنة الترشيحات والمكافآت بغرض الانتخاب لعضوية مجلس الإدارة وان يكون قد حصل على توصية من لجنة الترشيحات والمكافآت بهذا الخصوص.

29.2 One-third of the Board Members shall be Independent Board Members and the majority of the Board Members shall be Non-Executive Board Members. The Independent Board Members shall be exempted from the condition of ownership of Shares as per articles 29.1 (C) and 29.1 (D) above.

٢٩.٢ يجب أن يكون ثلث أعضاء مجلس الإدارة على الأقل من المستقلين وأن تكون أغلبية الأعضاء في المجلس من غير التنفيذيين. ويعفى الأعضاء المستقلين من شرط تملك الأسهم المنصوص عليه في البند ٢٩،١ (ج) و ٢٩،١ (د) أعلاه.

29.3 One (1) of the Members will exclusively be elected to represent the Company's employees (the "Employees Representative Member").

٢٩.٣ يتم انتخاب عضو واحد (١) حصرياً لتمثيل موظفي الشركة ("عضو ممثل الموظفين").

The Employees Representative Member shall be exempted from the condition of ownership of Shares as per articles 29.1 (C) and 29.1 (D) above. The remaining requirements under Article 29.1 will apply. In addition, the Employees Representative Member would need to be a current employee of the Company to be eligible for candidacy, and once elected, would need to continue to be employed by the Company. Should their employment with the Company be terminated for any reason, their mandate as Member will automatically terminate. The Employees Representative Member seat will become vacant and can only be filled by another candidate from the Employees.

يُعطى عضو ممثل الموظفين من شرط تملك الأسهم المنصوص عليه في البند ٢٩،١ (ج) و ٢٩،١ (د) أعلاه. يتم تطبيق المتطلبات المتبقية الأخرى المنصوص عليها في المادة ٢٩.١. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أن يكون عضو ممثل الموظفين موظفاً لدى الشركة ليكون مؤهلاً للترشح، على أن يستمر في وظيفته طيلة مدة انتخابه. وفي حال تم إنهاء عمله لدى الشركة لأي سبب من الأسباب، تنتهي عضويته في المجلس تلقائياً ويصبح مقعد عضو ممثل الموظفين شاغراً ولا

The Employees Representative Member will be elected firstly by separate ballot election ahead of the election of the remaining Members.

يمكن ملؤه إلا بواسطة مرشح آخر من الموظفين.

يتم انتخاب عضو ممثل الموظفين أولاً بموجب اقتراع منفصل ولائحة منفصلة قبل انتخاب الأعضاء المنتخبين.

29.4

The Company shall commit to send a list of names and data of Board membership candidates attached with each candidate's resume and original copies of candidacy requirements along with a copy of the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee to the QFMA at least two (2) weeks prior to the date specified for Board election.

٢٩.٤ في جميع الأحوال، تلتزم الشركة بإرسال قائمة بأسماء وبيانات المرشحين لعضوية المجلس ونسخة من توصية لجنة الترشيحات والمكافآت إلى الهيئة لاعتمادها قبل التاريخ المحدد لانتخابات المجلس بأسبوعين (٢) على الأقل مرفقاً بها السيرة الذاتية لكل مرشح، وصورة طبق الأصل من متطلبات الترشيح.

29.٥

Subject to Article 29.3 above and Article 28, the General Assembly shall elect the remaining Members of the Board by secret ballot. When voting for the election of the Members of the Board of Directors, each Share shall have one (1) vote given by the relevant Shareholder to whomever such Shareholder chooses from the candidates. A Shareholder may divide his voting shares between more than one (1) candidate. A Share may not vote for more than one (1) candidate. Voting for the election of Members of the Board shall be subject to the Corporate Governance Code.

٢٩.٥ مع مراعاة احكام المادة ٢٩.٣ و ٢٨ من النظام الأساسي هذا، تنتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين بالاقتراع السري وعند التصويت على انتخاب أعضاء مجلس الإدارة، يكون للسهم الواحد صوت واحد (١) يمنحه المساهم لمن يختاره من المرشحين، ويجوز للمساهم توزيع تصويت أسهمه بين أكثر من مرشح، ولا يجوز أن يصوت السهم الواحد لأكثر من مرشح، ويكون التصويت وفق نظام حوكمة الشركات.

29.7

In the event that the term of the Board comes to an end before the General Assembly approves the financial reports of the Company, the term of the Board shall be

٢٩.٦ وفي حال انتهاء مدة مجلس الإدارة قبل تصديق الجمعية العامة على التقارير

extended until the Ordinary General Assembly is held.

المالية للشركة، تمتد مدة المجلس الى تاريخ انعقاد الجمعية العامة العادية.

Article (30)

مادة (٣٠)

Board Term

مدة مجلس الادارة

Except for the Members of the first Board that were appointed by the Founders by virtue of these Articles for a period of five (5) years, the Members of the Board shall be appointed (as applicable) or elected for a maximum term of three (3) years and Members may be re-elected more than once. A Member of the Board may withdraw the Board of Directors provided that such withdrawal is made in a suitable time, otherwise, such Member of the Board will be responsible before the Company. If the withdrawing Member represents a corporate entity on the Board of Directors, such corporate entity may appoint an alternate Member provided that such alternate Member will only complete the term of his predecessor and meet the requirements set forth in Article (28) of these Articles, subject to obtaining the approvals of the relevant regulators on the proposed alternate. If the withdrawing Member is an Independent Director, an Independent Director elected by the General Assembly shall replace him/her, provided that such newly elected Independent Director will only complete the term of his/her predecessor.

باستثناء أعضاء مجلس الإدارة الأول المعيّنين من المؤسسين لمدة خمس (٥) سنوات، يعين (حسب الانطباق) و ينتخب أعضاء مجلس الإدارة لمدة لا تزيد على ثلاث (٣) سنوات. ويجوز إعادة انتخاب العضو أكثر من مرة. لعضو مجلس الادارة أن ينسحب من مجلس الإدارة بشرط أن يكون ذلك في الوقت المناسب وإلا كان مسؤولاً تجاه الشركة. وإذا كان العضو المنسحب ممثلاً لشخص معنوي في مجلس إدارة الشركة يجوز لذلك الشخص المعنوي تعيين بديل عنه بشرط أن يكمل مدة سلفه فقط وأن يستوفي بالحد الأدنى الشروط المحددة في المادة (٢٨) من هذا النظام ومع مراعاة الحصول على موافقة الجهات الرقابية المعنية على البديل. اما اذا كان العضو المنسحب عضو مستقل، فيحل مكانه عضو مستقل تنتخبه الجمعية العامة بشرط أن يكمل العضو المستقل الجديد مدة سلفه فقط.

Notwithstanding Article (42) below, the Founders have appointed the first Board taking into consideration the Members' other current board and/or senior management's positions and mandates, and have agreed and ratified their appointment as if the Company's General Assembly would have agreed to and ratified such nominations. For the sake of clarity and avoidance of doubt, no further approval from the Extraordinary General Assembly or Ordinary General Assembly will be required for the purpose of the nomination of the first Members.

على الرغم من المادة (٤٢) أدناه، قام المؤسسون بتعيين مجلس الإدارة الأول مع الأخذ في الاعتبار المناصب والمهام الحالية الأخرى التي يتولاها الأعضاء حالياً في مجالس ادارة أخرى و/أو إدارة العليا، ووافقوا وصادقوا على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الأول كما لو كانت الجمعية العامة للشركة قد وافقت على هؤلاء وصادقت على ترشيحاتهم. من أجل الوضوح وتجنباً للشك، لن تكون هناك حاجة إلى موافقة أخرى من الجمعية العامة غير العادية أو الجمعية العامة العادية لغرض تعيين مجلس الإدارة الأول.

Article (31)**مادة (٣١)****Election of Chairman and Vice Chairman or two Vice Chairmen****انتخاب رئيس مجلس الإدارة ونائبيه أو نائبين للرئيس**

the Board elects by secret ballot a Chairman and one Vice Chairman or two Vice Chairmen as may be decided by the Board, for a period of three (3) years except for the first elected Chairman and Vice Chairman or Vice Chairmen where the period will be for (5) years ending in with the term of the first Board of Directors appointed by virtue of these Articles.

ينتخب مجلس الإدارة بالاقتراع السري رئيساً ونائباً للرئيس أو نائبين للرئيس كما قد يحدده مجلس الإدارة ولمدة ثلاث (٣) سنوات باستثناء أول رئيس مجلس إدارة و نائب الرئيس أو نائب الرئيس حيث يكونوا منتخبيين لمدة خمس سنوات تنتهي بانتهاء مدة مجلس الإدارة الأول المعين بموجب النظام الأساسي هذا.

The Board may elect by secret ballot one (1) or more Managing Directors who will have the right to sign on behalf of the Company solely or jointly as determined by the Board's resolution.

ويجوز لمجلس الإدارة أن ينتخب بالاقتراع السري عضواً (١) منتدباً للإدارة، أو أكثر، يكون لهم حق التوقيع عن الشركة مجتمعين أو منفردين حسب قرار المجلس.

Article (32)**مادة (٣٢)****Vacant Seat****خلو مقعد**

Subject to Article 30 of these Articles, if a Member's seat at the Board becomes vacant, the Member who held the highest numbers of votes from the Shareholders but failed to win a membership on the Board will occupy the vacant seat. If such Member cannot fill the vacant seat, the following runner up will then occupy the vacant seat; the new Member shall only complete the term of his predecessor.

مع مراعاة احكام المادة ٣٠ من هذا النظام، إذا خلا مقعد عضو في مجلس الإدارة شغله من كان حائزاً لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفوزوا بعضوية مجلس الإدارة، وإذا قام مانع شغله من يليه ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط.

If there is no one to occupy the vacant seat, the Board shall continue working with the remaining Members as long as the remaining Members are more than five (5) Members.

وفي حالة عدم وجود من يشغل المقعد الشاغر، يستمر المجلس بالعدد المتبقي من الأعضاء ما لم يقل هذا العدد عن خمسة (٥) أعضاء.

Should the vacant seats amount to one quarter of the original seats, the Board must then call a General Assembly to meet within two (2) months from the date of the last vacancy or a decrease of the Members of the Board to less than five (5)

أما إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع المراكز الأصلية، فإنه يتعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين (٢) من تاريخ خلو آخر مركز أو انخفاض عدد

Members, in order to elect new Members to occupy the vacant positions.

أعضاء المجلس المتبقين عن خمسة (٥) لانتخاب من يشغل المراكز الشاغرة.

Article (33)

مادة (٣٣)

Chairman Powers and Obligations

صلاحيات والتزامات رئيس المجلس

The Chairman of the Board is the president of the Company. He represents the Company before third parties and in court and he must execute the Board's decisions and abide by its recommendations.

رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وعليه أن ينفذ قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته.

The Chairman may delegate some of his powers to other Members or the Senior Executive Management members provided that such delegation is limited by time and subject. The Chairman shall be replaced by the Vice Chairman (or any of the two Vice Chairmen if applicable) in his absence.

ولرئيس مجلس الإدارة أن يفوض بعض صلاحياته لغيره من الأعضاء أو احد أعضاء الإدارة التنفيذية العليا ويجب ان يكون التفويض محدد المدة والموضوع. ويحل نائب الرئيس (أو أي من نائبين الرئيس في حال الانطباق) محل الرئيس عند غيابه.

The Chairman of the Board is prohibited from combining his position as Chairman of the Board with any executive position in the Company.

يحظر على رئيس مجلس الإدارة الجمع بين منصبه كرئيس للمجلس وأي منصب تنفيذي في الشركة.

The Chairman of the Board may not be a member of any of the Board's committees provided for in the Corporate Governance Code issued by the QFMA.

لا يجوز لرئيس مجلس الإدارة ان يكون عضواً في أي من لجان المجلس المنصوص عليها في نظام الحوكمة الصادر عن الهيئة.

Article (34)

مادة (٣٤)

Board Meetings

اجتماعات المجلس

The Board shall meet upon invitation from the Chairman, and the Chairman must call a meeting if so requested by two (2) Members of the Board.

يجتمع مجلس الإدارة بدعوة من رئيسه، وعلى الرئيس أن يدعو المجلس للاجتماع إذا طلب ذلك عضوان (٢) من أعضائه.

A Board meeting shall not be deemed valid unless attended by at least half of the Members and in all cases by no less than four (4) Members and provided that the Chairman or the Vice Chairman (or any of the two Vice Chairmen if applicable) are in attendance. Three (3) months

ولا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره نصف عدد الأعضاء على الأقل، على ألا يقل عدد الحاضرين عن أربعة (٤) أعضاء وان يكون من بينهم الرئيس أو نائب الرئيس (أو

should not lapse without holding a meeting of the Board.

أي من نائبتي الرئيس (حال الانطباق)، ولا يجوز أن ينقضي ثلاثة (٣) أشهر دون عقد اجتماع للمجلس.

The Board of Directors shall meet at least six (6) times during each fiscal year.

يعقد مجلس الإدارة ستة (٦) اجتماعات في السنة المالية على الأقل.

Meetings of the Board shall be held in Doha or in any other place as resolved by the majority of the Members, or held by any means allowing all the participants to communicate with each other.

تُعقد اجتماعات مجلس الإدارة في الدوحة أو أي مكان آخر تقررته أكثرية الاعضاء أو إذا عقد بأي طريقة تسمح للمشاركين الاتصال ببعضهم البعض.

An absent Member of the Board may delegate in writing another Member of the Board to represent them and vote in his place, in which case such Member shall have two (2) votes; a Member of the Board may not represent more than one (1) other Member.

ولعضو مجلس الإدارة الغائب أن ينيب عنه كتابة أحد أعضاء المجلس لتمثيله في حضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان (٢)، ولا يجوز أن ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد (١).

Resolutions of the Board are issued with the majority of the votes of present and represented Members. Should the number of votes be equal, the Chairman shall act as a casting vote and objecting Member may record his objection in the minutes of the Board meeting.

وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، فإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس، وللعضو المعترض أن يثبت اعتراضه في محضر اجتماع المجلس.

Article (35)

Absence from Board Meeting

مادة (٣٥)

التغيب عن اجتماعات المجلس

A Member will be deemed resigned if such Member fails, during a fiscal year, to attend three (3) consecutive meetings of the Board or four (4) non-consecutive meetings in total without an excuse acceptable to the Board.

إذا تغيب، خلال سنة المالية، عضو مجلس الإدارة عن حضور ثلاثة (٣) اجتماعات متتالية للمجلس، أو أربعة (٤) اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقلاً.

Article (36)

Board Minutes

مادة (٣٦)

محاضر المجلس

Minutes of the meetings of the Board shall be recorded in a special register on a regular basis after each meeting and in successive pages, and shall be signed by the Chairman or Vice Chairman in his absence, and the Managing Director, if available, or the Member acting as a secretary to the Board.

تدون محاضر اجتماعات المجلس في سجل خاص بصفة منتظمة عقب كل جلسة، وفي صفحات متتابعة، ويوقع هذه المحاضر كل من رئيس المجلس أو نائب الرئيس في حال غياب الرئيس والعضو المنتدب، ان وجد، والعضو أو الموظف الذي يتولى اعمال سكرتارية المجلس.

Article (37)

مادة (٣٧)

Board Powers

صلاحيات المجلس

37.1

Subject to the other provisions of these Articles, the Board of Directors shall have full powers to manage the Company. The powers of the Board of Directors shall include, without limitation, the following:

مع الالتزام بشروط النظام الأساسي هذا، لمجلس الإدارة الصلاحيات الكاملة لإدارة الشركة. تشمل صلاحيات مجلس الادارة على سبيل المثال لا الحصر الامور التالية:

٣٧.١

(A) representing the Company before, and liaising with, governmental, judicial, administrative and other authorities; arbitration bodies; and all individuals, committees, establishments and other bodies of any kind whatsoever;

(أ) تمثيل الشركة أمام السلطات الحكومية والقضائية والإدارية وغيرها من السلطات وهيئات التحكيم وجميع الأفراد واللجان والمؤسسات وغيرها من الهيئات مهما كان نوعها والتنسيق معها؛

(B) negotiating on behalf of the Company and binding or committing it contractually, including without limitation, executing and signing for and on behalf of the Company all or any papers, contracts, agreements or other documents;

(ب) التفاوض بالنيابة عن الشركة والزامها تعاقدياً بما في ذلك وبدون تحديد إبرام وتوقيع جميع الأوراق أو العقود أو الاتفاقيات أو غيرها من المستندات أو أيأ منها باسم الشركة وبالنيابة عنها؛

- (C) appointing, engaging, removing and replacing managerial staff and other employees, lawyers, agents, consultants and advisers of and to the Company and determining and paying and providing their salaries, bonuses and other remuneration, fees and benefits;
- (ج) تعيين واستخدام وعزل واستبدال الموظفين الإداريين وغيرهم من الموظفين والمحامين والاستشاريين والمستشارين للشركة وتحديد ودفع رواتبهم ومكافآتهم وأتعابهم وأجورهم ومنافعهم الأخرى؛
- (D) opening, closing and operating, in the name of the Company, accounts with banks and other financial institutions, whether at any particular time such accounts are in debit or in credit; transacting all kinds of banking operations in connection with the business of the Company; and drawing, accepting, signing, endorsing, establishing and otherwise dealing with any cheques, promissory notes, letters of credit and other instruments of whatsoever nature, including without limitation loan facilities and agreements, guarantees and indemnities, assignments of rights, and mortgages of all or any of the Company's assets;
- (هـ) فتح وإغلاق وتشغيل الحسابات باسم الشركة لدى البنوك وغيرها من المؤسسات المالية، سواء كانت تلك الحسابات في أي وقت دائنة أو مدينة، وتنفيذ جميع أنواع التعاملات البنكية فيما يتصل بأعمال الشركة وسحب وقبول وتوقيع وتظهير وفتح والتعامل بشكل آخر بأية شيكات وكمبيالات وخطابات اعتماد وغيرها من السندات مهما كانت طبيعتها بما في ذلك، وبدون تحديد، تسهيلات القروض والاتفاقيات والكفالات والتعويضات وحوالات الحق والرهنات على جميع أصول الشركة أو أيًا منها؛
- (E) paying, collecting, receiving, enforcing, releasing and obtaining or giving valid receipts and discharges for any and all debts or
- (و) دفع وتحصيل واستلام وتنفيذ وإصدار والحصول على أو منح إيصالات ومخالصات

- obligations of or owing to or by the Company;
- نافذة بخصوص كافة أو أي من ديون أو التزامات الشركة المستحقة لها أو منها؛
- (F) leasing, sub-letting, maintaining and surrendering business, commercial, residential and other premises of all kinds;
- (ز) استئجار أماكن العمل والمحلات التجارية وأماكن السكن والأماكن الأخرى بكافة أنواعها وتأجيرها من الباطن والاحتفاظ بها والتخلي عنها؛
- (G) purchasing or selling assets, equipment, vehicles, materials and goods of all descriptions;
- (ح) شراء وبيع الأصول والمعدات والآليات والمواد والبضائع من كافة الأصناف؛
- (H) instituting, suing, defending, compromising or abandoning any legal or administrative proceedings, accepting service of legal process on behalf of the Company, submitting to jurisdiction or arbitration, giving security and indemnifying for costs, paying money into court and obtaining money paid into court;
- (ط) إقامة أو رفع الدعاوى أو الدفاع أو تسوية أو التخلي عن أية إجراءات قانونية أو إدارية، وقبول الإشعارات القانونية بالنيابة عن الشركة، والخضوع للقضاء أو التحكيم، ومنح الضمانات والتعويض عن التكاليف، ودفع الأموال في المحاكم وتحصيلها من المحاكم؛
- (I) resolving and signing all resolutions in respect of adding and removing activities from the commercial registration and any other licences, renewing the commercial register and any other licences, adding and cancelling branches of the Company, appointing and removing managers and
- (ي) اتخاذ وتوقيع كافة القرارات بشأن إضافة وشطب أنشطة إلى السجل التجاري أو أي رخص أخرى، تجديد السجل التجاري وكافة الرخص الأخرى، إضافة وشطب

- authorised signatories in the Company and signing any application in this respect;
- فروع للشركة، تعيين وعزل المديرين والمخولين بالتوقيع في الشركة والتوقيع على كافة الطلبات في هذا الشأن؛
- (J) executing any share purchase or sale agreement in the name of the Company in other companies;
- التوقيع على أي عقود شراء أو بيع حصص أو أسهم للشركة في شركات أخرى؛
- (K) incorporating any kind of companies and/or branches on behalf of the Company, in the QSTP, the State or outside the State, and executing all kinds of articles of association and documents in this respect and further executing any amendments to the articles of association to any of the above mentioned companies;
- تأسيس أي نوع من الشركات و/أو فروع بالنيابة عن الشركة في الواحة، في الدولة وخارج الدولة والتوقيع على كافة عقود التأسيس والمستندات في هذا الشأن كما التوقيع على أي تعديل لعقود تأسيس تلك الشركات؛
- (L) pledging, mortgaging, selling, assigning and transferring in any way and for the benefit of any person or any entity of any kind, any and all movable and immovable assets of the Company, including but not limited to, real estate, accounts, equipment, factories, licences, shares and rights. The Board of Directors shall also have the right to issue and sign any and all agreements, notices and documents before any private and public departments, Ministries and relevant authorities in relation thereto; and
- رهن وبيع وحوالة الحق والتنازل بأي شكل من الأشكال ولمصلحة أي شخص أو منشأة مهما كان نوعها، عن أي أو كافة أصول الشركة المنقولة وغير المنقولة وذلك يشمل على سبيل المثال لا الحصر كافة العقارات والحسابات والآلات والمصانع والرخص والحصص والأسهم والحقوقي، وله بهذا الصدد الحق بتحرير والتوقيع على أي وكافة العقود والإشعارات والمستندات بهذا الشأن لدى
- (م)

كافة الإدارات الرسمية
والخاصة والوزارات والجهات
المعنية؛ و

- (M) in addition to the above, the Board shall have the widest powers necessary to carry out the work required by the Object of the Company and shall have the right, within the limits of its competence, to authorise one of its Members or Senior Executive Management to carry out one or more specific actions or to supervise any aspect of the Company's activities.
- (ن) إضافة لما تقدم، يتمتع المجلس بأوسع السلطات اللازمة للقيام بالأعمال التي يقتضيها غرض الشركة ويكون له في حدود اختصاصه ان يفوض احد اعضائه او الإدارة التنفيذية العليا القيام بعمل معين او أكثر او بالإشراف على وجه من وجوه نشاطات الشركة.

- (N) The Board is authorized to explore and enter into new investment opportunities in the IT consultancy sector or data centers or technology in general or any of the sector connected directly or indirectly to the business of the Company or any other sector resulting in potential acquisition(s) of shares in other companies by the Company or through the Company's subsidiaries and approve the entry into any transaction in the above mentioned sectors or any other sectors. The Chairman (or any other member of the Board or any member of the Senior Executive Management as may be authorised from time to time by the Board) is authorised to take all necessary actions for the purpose of executing such transactions, sign any initial or final sale and purchase agreements or related transaction documents, obtain any regulatory approvals (if any) and make any
- (س) مجلس الإدارة مفوض للبحث عن فرص استثمارية جديدة في قطاع استشارات تقنية المعلومات او إدارة المرافق الحاسوبية أو التكنولوجيا بشكل عام او أي قطاعات أخرى مرتبطة بأعمال الشركة بشكل مباشر او غير مباشر او أي قطاعات أخرى والدخول فيها، وذلك لإتاحة الفرصة أمام الشركة للتوسع أكثر والاستحواذ على أسهم او حصص في شركات أخرى سواء بشكل مباشر او بواسطة الشركات التابعة لها؛ فضلاً عن الموافقة على إبرام أي صفقة في القطاعات المشار اليها اعلاه أو أي قطاعات أخرى.

notifications required as required by applicable laws. For the sake of clarity and avoidance of doubt, the Board will not be required to obtain in additional approval from the Extraordinary General Assembly or Ordinary General Assembly for the purpose of exploring, entering, executing, signing or concluding the above mentioned investment opportunities and it will be sufficient for the Board to disclose to its Shareholders these opportunities upon closing by the Company and its subsidiaries.

ويكون رئيس مجلس الإدارة (أو أي عضو آخر من مجلس الإدارة أو أي عضو من الإدارة التنفيذية العليا كما قد يفوض من وقت آخر من قبل مجلس الإدارة) مفوض لاتخاذ جميع الإجراءات اللازمة بغية تنفيذ هذه الصفقات؛ والتوقيع على اتفاقيات بيع وشراء أولية أو نهائية أو مستندات مرتبطة بتلك الصفقات، والحصول على أي موافقة قد تكون مطلوبة من الجهات التنظيمية، وتقديم أي إشعارات مطلوبة بمقتضى القوانين المعمول بها. وتجنباً للشك، لن يطلب من مجلس الإدارة الحصول على موافقة إضافية من الجمعية العامة غير العادية أو الجمعية العامة العادية لغرض استكشاف، أو الدخول أو تنفيذ أو توقيع أو إتمام الفرص الاستثمارية المذكورة أعلاه وسيكون كافياً لمجلس الإدارة أن يفصح لمساهمييه عن هذه الفرص عند اتمامها من قبل الشركة أو الشركات التابعة له.

37.2

The Board will also form specialized Board committees in accordance with the Corporate Governance Code to assist the Board in its duties. The

إضافة لما تقدم سيتشكل المجلس عدداً من اللجان وفقاً لنظام حوكمة

٣٧.٢

Board shall form at least two (2) Board's committees a) the Audit Committee and; b) the Nomination and Remuneration Committee.

الشركات لمساعدة المجلس بتنفيذ مهامه. سيشكل مجلس الإدارة لجنتين (٢) منبقتين عنه على الأقل وهما أ) لجنة التدقيق و ب) لجنة الترشيحات والمكافآت.

37.3

In general, the Board represents all Shareholders and must exert the necessary care in managing the Company in an effective and productive manner in order to achieve the interest of the Company, its Shareholders and stakeholders, and achieve the public benefit and the development of investment in the State and the development of society and it must bear the responsibility of protecting Shareholders from illegal or arbitrary acts and practices or any actions or decisions that may harm them or work to discriminate between them. The Board is also committed to protecting the rights of the Company's Shareholders and minority Shareholders in particular in accordance with the Corporate Governance Code or any other of the QFMA's applicable laws.

بشكل عام، يمثل المجلس كافة المساهمين وعليه بذل العناية اللازمة في ادارة الشركة بطريقة فعالة ومنتجة بما يحقق مصلحة الشركة والمساهمين واصحاب المصالح ويحقق النفع العام وتنمية الاستثمار في الدولة وتنمية المجتمع وعليه ان يتحمل مسؤولية حماية المساهمين من الاعمال والممارسات غير القانونية او التعسفية او اي اعمال او قرارات قد تلحق ضررا بهم او تعمل على التمييز بينهم كما يلتزم المجلس بحماية حقوق مساهمي الشركة ومساهمي الاقلية بصفة خاصة وفقا لنظام حوكمة الشركات او أي من قوانين الهيئة المطبقة الاخرى.

٣٧.٣

Article (38)

مادة (٣٨)

Company Signatories

المخولين بالتوقيع عن الشركة

The Chairman of the Board, the Vice Chairman (or the two Vice Chairmen (if applicable)), or the Managing Director(s) and the chief executive officer shall be entitled solely or jointly, to sign on behalf of the Company, in accordance with a resolution issued by the Board in this regard.

يملك حق التوقيع عن الشركة كل من رئيس مجلس الإدارة ونائبه (او نائبيه حال الانطباق) والعضو أو الأعضاء المنتدبين أو الرئيس التنفيذي، مجتمعين أو منفردين، وفقاً للقرار الذي يصدره مجلس الإدارة في هذا الشأن.

The Board may also appoint one or more managers for the Company and authorise them to sign, solely or jointly, on behalf of the Company.

ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديراً للشركة أو أكثر وأن يخولهم أيضاً حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين.

Article (39)**مادة (٣٩)****Dismissal of Members****عزل أعضاء المجلس**

The General Assembly may dismiss the Chairman or any elected Member upon recommendation by the absolute majority of the Board, or upon the written request of a number of Shareholders holding at least a quarter of the Company's total share capital.

يجوز للجمعية العامة عزل رئيس مجلس الإدارة أو أحد أعضاء المجلس المنتخبين، بناء على اقتراح صادر من مجلس الإدارة بالأغلبية المطلقة، أو بناء على طلب موقع من عدد من المساهمين يملكون ما لا يقل عن ربع رأس المال الشركة.

In such circumstances, the Chairman must call for a meeting of the General Assembly within ten (10) days of the dismissal request, otherwise the Department shall call for such meeting to be held.

وفي هذه الحالة يجب على رئيس المجلس أن يدعو الجمعية العامة إلى الانعقاد خلال عشرة أيام (١٠) من تاريخ طلب العزل، وإلا قامت الإدارة بتوجيه الدعوة.

Article (40)**مادة (٤٠)****Board Decisions by Circulation****قرارات المجلس بالتمريض**

The Board is entitled, in urgent cases, to issue written resolutions by circulation subject to the written approval of all the Members on these resolutions. The Board shall review such resolution in the next Board meeting and shall include its content in the minutes of such meeting.

يجوز لمجلس الإدارة، وفي حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، إصدار بعض قراراته بالتمريض بشرط موافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة كتابة على تلك القرارات، على أن تعرض في الاجتماع التالي للمجلس، لتضمينها بمحضر اجتماعه.

Article (41)**مادة (٤١)****Compensation of the Members of the Board****مكافآت أعضاء مجلس الإدارة**

The Ordinary General Assembly defines the compensation to be distributed to Members, provided that such compensation does not exceed 5% of the Company's net profit after deduction of the reserves, the legal deductions and the distribution of profits to Shareholders of not less than 5% of the paid share capital.

تحدد الجمعية العامة العادية مكافآت أعضاء مجلس الإدارة على ألا تزيد نسبة تلك المكافأة على (٥٪) من الربح الصافي بعد خصم الاحتياطات والاستقطاعات القانونية وتوزيع ربح لا يقل عن (٥٪) من رأس مال الشركة المدفوع على المساهمين.

Notwithstanding the above, Members may each obtain a yearly fixed lump sum amount to be suggested by the Board in the event that the

على الرغم مما تقدم يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مبلغ سنوي مقطوع لكل منهم يقترحه مجلس الإدارة، في

Company does not achieve profits or distribute profits of less than 5% of the Company's share capital, subject to the approval of the General Assembly and taking into account the maximum limit allowed and approved for other Qatari public shareholding companies listed on the Qatar Stock Exchange.

حال عدم تحقيق الشركة أرباحاً أو توزيع أرباح تقل عن ٥٪ من رأس مال الشركة بشرط موافقة الجمعية العامة ومع الأخذ بعين الاعتبار الحد الأعلى المسموح به والمعتمد على الشركات المساهمة العامة القطرية المدرجة في بورصة قطر.

Article (42)

مادة (٤٢)

Non-Competition and Conflict of Interest

عدم المنافسة وتضارب المصالح

42.1 Non-Competition

عدم المنافسة ٤٢.١

The Chairman or a Member of the Board or member of the Senior Executive Management are not allowed to participate in any business competing with the Company's Core Business or to trade for his own account or for others in an activity practiced by the Company's Core Business, unless an approval is obtained from the General Assembly, otherwise the Company may seek compensation or consider such operations completed for the account of the Company.

لا يجوز لرئيس مجلس الإدارة أو أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة نشاط الشركة الرئيسي أو أن يتجر لحسابه أو لحساب الغير في أحد فروع نشاط الشركة الرئيسي ما لم يحصل على موافقة بذلك من الجمعية العامة وإلا كان للشركة أن تطالبه بالتعويض أو أن تعتبر العمليات التي باشرها قد أجريت لحسابها.

42.2 Conflict of Interest

تضارب المصالح ٤٢.٢

42. The Company's conflict of interest policy shall be based on the principles of transparency, fairness, disclosure and equality of opportunity.

٤٢.٢ تعتمد سياسة عدم تعارض المصالح في الشركة على مبادئ الشفافية والإنصاف والافصاح والمساواة في الفرص.

42. Each of the Chairman, Members and members of the Senior Executive Management must disclose any direct or indirect interest they might have in transactions and businesses made on behalf of

٤٢.٢ يجب على كل من رئيس مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا ان يفصح عن

the Company and such disclosure must include the type, value and details of those transactions and businesses and the nature and extent of the interest to them and disclosing the beneficiaries of such transaction or businesses.

اية مصلحة، مباشرة او غير مباشرة، تكون لهم في التعاملات والصفقات التي تتم لحساب الشركة ويجب ان يشمل الإفصاح نوع وقيمة وتفاصيل تلك الصفقات والتعاملات وطبيعة ومدى المصلحة العائدة لهم وبيان المستفيدين منها.

42. Any dealings or transactions that the Company may conclude with related parties must be disclosed pursuant to the relevant laws and regulations of the QFMA. For the purposes of these Articles, a "related party" shall have the meaning as set out in the relevant regulations of the QFMA.

أية تعاملات او صفقات التي قد تقوم الشركة بإبرامهم مع اطرف ذات علاقة يجب الإفصاح عنها او اخذ موافقة الجمعية العامة عليها وفقا للقوانين والأنظمة المعتمدة من قبل الهيئة. ولغرض النظام الأساسي هذا فان الإشارة الى "طرف ذات علاقة" يكون لها نفس المعنى المعطاة لها في الأنظمة المعتمدة من قبل الهيئة.

٤٢.٢
٣.

42. The Chairman, the Members and the employees of the Company are prohibited from using any information obtained by virtue of their membership or occupation to achieve an interest for themselves, their spouse, children or next of kin to the fourth degree, whether directly or indirectly, due to dealing in Company securities. They are also prohibited from having a direct or indirect interest with an entity carrying out activities aiming to influence the price of

يحظر على رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة أو العاملين فيها أن يستغل أي منهم ما اطلع عليه من معلومات بحكم عضويته أو وظيفته في تحقيق مصلحة له او لزوجته أو لأولاده أو لأحد اقاربه حتى الدرجة الرابعة سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة التعامل في

٤٢.٢
٤.

securities issued by the Company. This prohibition shall remain valid for three (3) years after the end of the membership of such person in the Board of Directors or the end of his employment with the Company.

الأوراق المالية للشركة. كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة و يبقى هذا الحظر سارياً لمدة ثلاث (٣) سنوات بعد انتهاء عضوية الشخص في مجلس الإدارة أو انتهاء عمله في الشركة.

42. The Company may not grant a cash loan of any kind to any of the Members or guarantee any loan entered into by one of them and a third party.

٤٢.٢ لا يجوز للشركة ان تقدم قروضا نقدية من أي نوع لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة أو أن تضمن أي قروض يعقدها أحدهم مع الغير.

Article (43)

مادة (٤٣)

The Board of Directors will prepare, on a yearly basis, the balance sheet, loss and profit accounts, cash flow statements and explanations in comparison with the previous fiscal year, all of which must be attested by the Company's auditors, a report about the activity of the Company, its financial position during the previous fiscal year and the future plan for the coming year.

يعد مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة وبيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات المالية والإيضاحات مقارنة مع السنة المالية السابقة مصدقة جميعها من مدققي حسابات الشركة، وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية الماضية والخطط المستقبلية للسنة القادمة.

The Board must prepare the documents and reports stated in this Article of these Articles, within a period not exceeding three (3) months from the end of the Company's fiscal year, to be submitted to the General Assembly and such meeting should be held within four (4) months at the latest following the end of the Company's fiscal year.

يقوم المجلس بإعداد البيانات والأوراق المشار إليها في هذه المادة من هذا النظام، في موعد لا يتجاوز ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة، لعرضها على اجتماع الجمعية العامة للشركة، الذي يجب عقده خلال أربعة (٤) أشهر على الأكثر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

R

Article (44)

مادة (٤٤)

The Board shall send invitations to the Shareholders by publishing such invitations on the QSE website, the Company's website, one local newspaper published in Arabic and or by any other means of communication, twenty one (21) days at least prior to the date of the General Assembly meeting.

يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلكترونياً إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة وذلك على الموقع الإلكتروني لبورصة قطر والموقع الإلكتروني للشركة وعن طريق الإعلان في صحيفة يومية محلية صادرة باللغة العربية أو أي وسيلة أخرى تفيد العلم، قبل واحد وعشرين يوماً (٢١) يوماً على الأقل من ميعاد عقد اجتماع الجمعية العامة.

The invitation shall include the General Assembly meeting's agenda, all the documents and information referred to in Article (43) of these Articles together with the auditors' report and contemplate the following content:

ويرفق بالدعوة جدول أعمال الجمعية العامة، وجميع البيانات والأوراق المشار إليها في المادة (٤٣) من هذا النظام مع تقرير مدققي حسابات الشركة كما يجب ان يشتمل الإعلان على الاحكام التالية:

- a) every Shareholder has the right to attend the General Assembly meetings. He has a number of votes equivalent to the number of his Shares. Resolutions are passed by absolute majority of the Shares represented at the meeting;
 - أ. لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العامة، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه، وتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع؛
- b) minor and legally incompetent persons are represented by their legal guardians; and
 - ب. يمثل القصر والمحجور عليهم النائبون عنهم قانوناً؛
- c) authorisation for attendance of the meetings of the General Assembly may be granted provided that the proxy is a Shareholder and the authorisation is in writing. Shareholder may not authorise any of the Board Members to attend the meetings of the General Assembly on his behalf. In all cases, the number of Shares held by the proxy in his capacity should not exceed (5%) of the Company's total share capital.
 - ج. يجوز التوكيل في حضور اجتماعات الجمعية العامة بشرط أن يكون الوكيل مساهماً، وأن يكون التوكيل خاصاً وثابتاً بالكتابة، ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور اجتماعات الجمعية العامة نيابة عنه وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة على (٥٪) من إجمالي رأس مال الشركة؛

Article (45)

مادة (٤٥)

The Board shall put, on a yearly basis, at the disposal of the Shareholders, for their information and prior to a meeting of the General Assembly convened for the purpose of considering the Company's balance sheet and the report of the Board at least one (1) week prior to such meeting, a detailed statement comprising the following information:

يضع مجلس الإدارة سنوياً تحت تصرف المساهمين، لاطلاعهم الخاص قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة بأسبوع (١) على الأقل، كشفاً تفصيلياً يتضمن البيانات التالية:

- | | | | |
|------|---|--|------|
| 45.1 | all the amounts obtained by the Chairman and each of the Members during the fiscal year, such as salaries, wages, allowances, and attendance fees, expenditures and any other amounts. | جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس مجلس إدارة الشركة، وكل عضو من أعضاء هذا المجلس في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتبوات ومقابل حضور اجتماعات مجلس الإدارة وبدل عن المصاريف وإية مبالغ أخرى باي صفة كانت. | ٤٥.١ |
| 45.2 | The benefits in kind and in cash enjoyed by the Chairman or any of the Members for the fiscal year. | المزايا العينية والنقدية التي يتمتع بها رئيس مجلس الإدارة وكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية. | ٤٥.٢ |
| 45.3 | The bonuses that the Board proposes to distribute to the Members. | المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على أعضاء مجلس الإدارة. | ٤٥.٣ |
| 45.4 | The amounts allocated for each current Member. | المبالغ المخصصة لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة الحاليين. | ٤٥.٤ |
| 45.4 | Transactions and businesses whose value is equal to or exceeds 10% of the Company's market value or the value of the Company's net assets according to the latest declared financial statements, whichever is of a lesser value, transactions and businesses into which any of the Chairman of the Board of Directors, Members of the Board or members of the Senior Executive Management | التعاملات والصفقات التي تساوي أو تزيد على ١٠٪ من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصول الشركة وفقاً لآخر بيانات مالية معلنة أيهما أقل يكون فيها لاي من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية | ٤٥.٥ |

have an interest which is contrary to the interest of the Company and which requires prior disclosure or approval of the General Assembly of Shareholders, in addition to the details of such transactions and businesses.

العليا مصلحة تتعارض مع مصلحة الشركة وتتطلب افصاحاً او موافقة مسبقة من الجمعية العمومية للمساهمين بالإضافة الى تفاصيل تلك التعاملات والصفقات.

45.6 The amounts actually spent on advertising in any manner together with details for each amount.

المبالغ التي أنفقت فعلاً في سبيل الدعاية بأي صورة كانت مع التفاصيل الخاصة بكل مبلغ.

٤٥.٦

45.7 The donations together with information on the beneficiary parties and details of each donation.

التبرعات مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفاصيلاته.

٤٥.٧

45.8 Allowances for any member of the Senior Executive Management.

البدلات التي تصرف لأي من أعضاء الإدارة التنفيذية العليا.

٤٥.٨

Such detailed statement must be signed by the Chairman and one of the Members; the Chairman and the Members are responsible for the enforcement of the dispositions of this Article, and of the accuracy of the information set out in all documents to be prepared.

ويجب أن يوقع الكشف التفصيلي المشار إليه، رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسئولين عن تنفيذ أحكام هذه المادة، وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق التي نصت على إعدادها.

CHAPTER 4

THE GENERAL ASSEMBLY

الفصل الرابع

الجمعية العامة

Article (46)

مادة (٤٦)

Location of the General Assembly Meeting

مكان انعقاد الجمعية

The General Assembly represents all of the Shareholders and cannot be held except in Doha or the QSTP.

الجمعية العامة تمثل المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في مدينة الدوحة قطر او الواحة.

Article (47)

مادة (٤٧)

R

Ordinary General Assembly

The Ordinary General Assembly shall convene upon the invitation of the Board at least once a year, at a time and venue to be specified by the Board. Such meeting must be convened within the next four (4) months of the end of the fiscal year of the Company. The Board may also invite the General Assembly whenever the need arises.

The Board shall invite all of the Shareholders to the Ordinary General Assembly meeting by publication of the invitation in one local daily newspaper, which shall be issued in Arabic, on the website of the QSE, the Company's website or by any other means of communication. Such invitation shall be published at least twenty one (21) days prior to the date of the Ordinary General Assembly meeting. The invitation shall also contain an adequate summary of the agenda of the Ordinary General Assembly meeting, together with the auditors' report.

The Board must invite the General Assembly to convene whenever the auditors require. If the Board fails to issue the invitation within fifteen (15) days from the date of the request, the auditors are entitled to issue the invitation directly. The Board should also issue the invitation to the meeting when it is requested to do so by one or more Shareholders representing at least ten percent (10%) of the total share capital of the Company within fifteen (15) days from the date of request.

In all cases, the invitation expenses should be borne by the Company and in such cases all procedures of holding a General Assembly meeting shall be followed.

Article (48)

اجتماع الجمعية العامة العادية

تتعدّد الجمعية العامة العادية بدعوة من مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة، في المكان والزمان اللذين يحددهما مجلس الإدارة ويجب ان يكون الانعقاد خلال الشهور الأربعة (٤) التالية لنهاية السنة المالية للشركة. ولمجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة كلما دعت الحاجة لذلك.

يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة العادية بطريق الإعلان في صحيفة يومية محلية تكون باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني لبورصة قطر، والموقع الإلكتروني للشركة أو بأي وسيلة أخرى تفيد العلم. ويجب أن يتم الإعلان قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بواحد وعشرين يوماً (٢١) على الأقل، كما يجب أن يشتمل على ملخص وافٍ عن جدول أعمال الجمعية العامة العادية، تقرير مدققي الحسابات.

وعلى مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليه ذلك مدقق الحسابات، فإذا لم يتم المجلس بتوجيه الدعوة خلال خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ الطلب، جاز لمدقق الحسابات توجيه الدعوة مباشرة. ويتعين على المجلس كذلك دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليها ذلك مساهم أو مساهمون يملكون ما لا يقل عن (١٠٪) عشرة بالمائة من اجمالي رأس المال الشركة وذلك خلال خمسة عشر يوماً (١٥) من تاريخ الطلب.

وفي جميع الأحوال تكون مصروفات الدعوة على نفقة الشركة وتتبع في هذه الحالة جميع الإجراءات المقررة لعقد الجمعية العامة.

مادة (٤٨)

Every fiscal year, the Board of Directors shall prepare the Company's balance sheet, profit and loss statement and cash flow statement and the notes in comparison with the previous fiscal year, all of which shall be approved by the Company's auditors, who shall prepare a report about the Company's activities and financial position throughout the previous year, and the future plans for the coming year.

يعد مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة وبيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات المالية والإيضاحات مقارنة مع السنة المالية السابقة مصدقة جميعها من مراقبي حسابات الشركة، وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية الماضية، والخطط المستقبلية للسنة القادمة.

Article (49)

مادة (٤٩)

The Board shall prepare the reports mentioned in Article (48) and documentation within a period not exceeding three (3) months from the end of the Company's fiscal year. They must be submitted to the meeting of the shareholders' General Assembly that should be held not later than four (4) months since the date of the end of the Company's fiscal year.

يقوم المجلس بإعداد البيانات والأوراق المشار إليها في المادة (٤٨) في موعد لا يتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة، لعرضها على اجتماع الجمعية العامة للمساهمين، الذي يجب انعقاده خلال أربعة (٤) أشهر على الأكثر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

Article (50)

مادة (٥٠)

Publishing the balance sheet

نشر الميزانية

The Chairman of the Board must publish the balance sheet and profit and loss account and a comprehensive summary report of the Board of Directors and the full text of the auditors' report in two (2) local daily newspapers, at least one of which should be in the Arabic language, and on the website of the Company, if any, at least fifteen (15) days prior to the convening of the General Assembly.

يجب على رئيس مجلس الإدارة نشر الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وملخصاً وافياً عن تقرير مجلس الإدارة والنص الكامل لتقرير مدقي الحسابات في صحيفتين (٢) يوميتين محليتين تكون إحداها على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة إن وجد، وذلك قبل انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً (١٥) على الأقل.

Article (51)

مادة (٥١)

Agenda of the Annual Ordinary General Assembly

جدول أعمال الجمعية العامة العادية السنوية

The annual Ordinary General Assembly's meeting agenda should include the following matters:

يجب أن يتضمن جدول أعمال الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل التالية:

- 51.1 hearing and ratifying the Board's and auditors' reports concerning the Company's activities and its financial position during the current year;

- ٥١.١ سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال

السنة، وتقرير مدقق الحسابات
والتصديق عليهما؛

- | | | | |
|------|--|---|------|
| 51.2 | discussing and ratifying the Company's balance sheet and the profit and loss account; | مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛ | ٥١.٢ |
| 51.3 | discussing and adopting the corporate governance report; | مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده؛ | ٥١.٣ |
| 51.4 | considering the Board's suggestions with regard to the approval and distribution of profits; | النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها؛ | ٥١.٤ |
| 51.5 | considering discharging and releasing the Members from liability and payment and determining their remuneration; | النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة وتحديد مكافاتهم؛ | ٥١.٥ |
| 51.6 | considering appointing auditors and agreeing on their fees; | عرض المناقصة بشأن تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛ | ٥١.٦ |
| 51.7 | electing the Members, when necessary; and | انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛ و | ٥١.٧ |
| 51.8 | hearing and ratifying the annual report of the Sharia Advisor (if any). | سماع التقرير السنوي للمستشار الشرعي (إن وجد). | ٥١.٨ |

Article (52)

مادة (٥٢)

General Assembly Attendance

حضور الجمعيات العامة

Each Shareholder shall have the right to attend the General Assembly in person or by proxy. Minors and legally incompetent persons shall be represented by their legal custodians.

لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العامة أصالة أو نيابة، ويمثل القصر والمحجور عليهم النائبون عنهم قانوناً.

A proxy for attending the General Assembly may be given, provided it is in writing and that the attorney be a Shareholder. A shareholder may not appoint a Board Member to attend the

ويجوز التوكيل في حضور الجمعية العامة. ويشترط لصحة الوكالة أن تكون ثابتة في توكيل كتابي خاص وأن يكون الوكيل

R

General Assembly on his behalf, and in all cases, the number of Shares held by the attorney should not exceed 5% (five percent) of the Company's total share capital.

مساهماً، ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العامة نيابة عنه، وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة عن ٥٪ (خمسة بالمائة) من اجمالي رأس مال الشركة.

Article (53)

Authority of the General Assembly

Without prejudice to the provisions of the Companies Regulations, the General Assembly is particularly concerned with the following matters:

مادة (٥٣)

اختصاص الجمعية العامة

مع عدم الإخلال بأحكام نظام الشركات، تختص الجمعية العامة بوجه خاص بالأمور الآتية:

- | | | | |
|------|---|---|------|
| 53.1 | discussing the report of the Board of Directors in relation to the Company's activity and its financial position during the year and the future plan of the Company. The report must contain a detailed explanation of the items of income and expenses and a breakdown in the manner proposed by the Board of Directors for the distribution of the net profit for the year and set the date of disbursement of net profits; | مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، والخططة المستقبلية للشركة. ويجب أن يتضمن التقرير شرحاً وافياً لبنود الإيرادات والمصروفات وبياناً تفصيلياً بالطريقة التي يقترحها مجلس الإدارة لتوزيع صافي أرباح السنة وتعيين تاريخ صرفها؛ | ٥٣.١ |
| 53.2 | discussing the auditor's report for the Company's balance sheet and final accounts submitted by the Board of Directors; | مناقشة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وعن الحسابات الختامية التي قدمها مجلس الإدارة؛ | ٥٣.٢ |
| 53.3 | discussing the profit and loss accounts and ratifying them, and determining distributable profits; | مناقشة الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر والمصادقة عليهما، واعتماد الأرباح التي يجب توزيعها؛ | ٥٣.٣ |
| 53.4 | discussing the corporate governance report and ratifying such report; | مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده؛ | ٥٣.٤ |
| 53.5 | considering discharging and releasing the Members from liability; | النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة؛ | ٥٣.٥ |

- 53.6 electing the Members of the Board of Directors, and appointing the auditors and determining their remuneration paid to them in the next fiscal year; ٥٣.٦ انتخاب أعضاء مجلس الإدارة، وتعيين مدققي الحسابات وتحديد الأجر الذي يؤدي إليهم خلال السنة المالية التالية؛ و
- 53.7 approving transactions and businesses made on behalf of the Company, into which the Chairman of the Board of Directors, Members of the Board of Directors or members of the Senior Executive Management have any direct or indirect interest, in the event that the total value of such transactions or matters of business is equal to or greater than 10% (ten percent) of the market value of the Company or the value of the Company's net assets according to the latest financial statements announced, whichever is lower; ٥٣.٧ الموافقة على الصفقات والتعاملات التي تتم لحساب الشركة والتي يكون لرئيس مجلس الإدارة أو أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الإدارة التنفيذية العليا أية مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في حال كانت القيمة الاجمالية لتلك التعاملات أو الصفقات تساوي أو تزيد عن ١٠٪ (عشرة بالمائة) من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصول الشركة وفقاً لأخر بيانات مالية معلنة أيهما اقل؛
- 53.8 providing approval to the Chairman of the Board of Directors, Members of the Board of Directors or members of the Senior Executive Management to participate in any work, which would compete with the Company or trading for their own account or for the account of third parties in one of the type of activities carried out by the Company; and ٥٣.٨ الموافقة على قيام أي من رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو ان يتاجروا لحسابهم أو لحساب الغير في احد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة؛ و
- 53.9 discussing any other suggestion included by the Board of Directors in the agenda that would require a decision. The General Assembly may not discuss any issues not listed on the agenda, however, the General ٥٣.٩ بحث أي اقتراح آخر يدرجه مجلس الإدارة في جدول الأعمال لاتخاذ قرار فيه، ولا يجوز للجمعية العامة التداول في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق

Assembly shall have the right to discuss serious incidents that unfold during the meeting.

If requested by Shareholders representing at least 5% (five percent) of the Company's total share capital to include certain issues on the agenda, the Board of Directors should include those matters, otherwise, the General Assembly will have the right to discuss these issues in the meeting.

Article (54)

Chairman of the General Assembly

The General Assembly is headed by the Chairman, the Vice Chairman or whomever is appointed by the Board for such purpose. Should the aforementioned persons be absent from the meeting, the Assembly shall appoint a president for the meeting from among the Board Members or Shareholders. The Assembly shall also appoint a secretary for the meeting. If the General Assembly is discussing an issue related to the Chairman of the meeting, it should choose the meeting's Chairman from the Shareholders.

Article (55)

Ordinary General Assembly Meeting Validity

The meeting of the Ordinary General Assembly shall only be valid if:

- 55.1 it is attended by a number of Shareholders representing at least half of the Company's total share capital; and
- 55.2 the auditor is in attendance.

المدولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع.

إذا طلب عدد من المساهمين يمثلون ٥٪ (خمس بالمائة) من رأس مال الشركة على الأقل إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال، وجب على مجلس الإدارة إدراجها، وإلا كان من حق الجمعية أن تقرر مناقشة هذه المسائل في الاجتماع.

مادة (٥٤)

رئاسة الجمعية العامة

يرأس اجتماع الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك، وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع تُعين الجمعية من بين أعضاء مجلس الإدارة أو المساهمين رئيساً لهذا الاجتماع، كما تعين الجمعية مقررًا للاجتماع. وإذا كانت الجمعية تبحث في امر يتعلق برئيس الاجتماع وجب ان تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى الرئاسة.

مادة (٥٥)

صحة اجتماع الجمعية العامة العادية

يشترط لصحة انعقاد الجمعية العامة ما يلي:

- ٥٥،١ حضور عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس مال الشركة الاجمالي على الأقل؛ و
- ٥٥،٢ حضور مدقق حسابات الشركة.

If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within fifteen (15) days following the first meeting by way of publication in one daily local newspaper

إذا لم يتوافر هذا النصاب وجهت الدعوة إلى اجتماع ثان يعقد خلال خمسة عشر (١٥) يوماً التالية للاجتماع الأول بإعلان

which is published in Arabic, on the website of the QSE, the Company's website or by any other means of communication, at least fifteen (15) days prior to the meeting date. The second meeting shall be considered valid regardless of the number of Shares represented thereat.

ينشر في صحيفة يومية محلية تصدر باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني لبورصة قطر والموقع الإلكتروني للشركة وأي وسيلة أخرى تفيد العلم، وقبل موعد الاجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل، ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً أيّاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.

Resolutions of the General Assembly shall be approved by absolute majority of the Shares represented at the meeting.

وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.

Article (56)

مادة (٥٦)

Each Shareholder attending the meeting has the right to take part in discussions concerning the items listed on the agenda and may address his queries to the Members and the auditors.

ولكل مساهم يحضر اجتماع الجمعية العامة الحق في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء مجلس الإدارة ومدققي الحسابات.

The Board must then answer the questions of the Shareholders and their queries, to the extent that this does not jeopardize the Company's interests. Should a Shareholder consider the answer insufficient, such Shareholder may refer it to the General Assembly for consideration, and the General Assembly's decision in this respect shall be binding.

يتعين على مجلس الإدارة الرد على أسئلة المساهمين واستفساراتهم، بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر وإذا رأى المساهم أن الرد غير كاف احتكم إلى الجمعية العامة ويكون قرارها واجب التنفيذ.

Article (57)

مادة (٥٧)

General Assembly Resolutions

قرارات الجمعيات العامة

Voting in the General Assembly shall be done by show of hands and refraining in case of objection. Participation in deliberation and voting at the General Assembly may be electronic in accordance with the requirements of Qatari applicable laws. Voting should be by secret ballot if the resolution involves the election of the Members, their dismissal or their prosecution, or if requested by the Chairman or a number of Shareholders representing at least one tenth of the votes present at the meeting.

يكون التصويت في الجمعية العامة برفع الأيدي في حالة الموافقة والامتناع في حالة الرفض. يجوز أن تكون المشاركة في مداولة الجمعية العامة والتصويت فيها إلكترونياً وذلك وفقاً للضوابط التي تحددها القوانين القطرية المرعية الإجراء. ويجب أن يكون التصويت بطريق الاقتراع السري إذا كان القرار متعلقاً بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بإقامة دعوى المسؤولية عليهم، أو إذا طلب ذلك رئيس مجلس الإدارة أو

عدد من المساهمين يمثلون عُشر الأصوات الحاضرة في الاجتماع على الأقل.

Board Members are not allowed to participate in the voting process on decisions of the General Assembly regarding their discharge and release from their liability in the administration of the Company.

لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العامة المتعلقة بإبراء ذمتهم من المسؤولية.

Article (58) Binding Resolution of the General Assembly

مادة (٥٨) الزامية قرارات الجمعية العامة

Resolutions issued by the General Assembly in conformity with the provisions of law and these Articles shall be binding on all Shareholders, whether they were present or absent at the meeting during which those resolutions were made and whether they approve or disapprove those resolutions. The Board of Directors should execute the resolutions as soon as they are issued.

تكون القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لأحكام هذا القانون والنظام الأساسي هذا ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه أو غائبين، وسواء كانوا موافقين أو مخالفين لها، وعلى مجلس الإدارة تنفيذها فور صدورها.

Article (59) Minutes of Meetings of the General Assembly

مادة (٥٩) محضر اجتماعات الجمعية العامة

Minutes of the meeting of the General Assembly shall be recorded and shall be accompanied by a statement of the names of present or represented Shareholders and the number of Shares in their possession as principal or as proxy, and the number of votes allocated thereto, the resolutions, the number of votes that approved or declined those resolutions and a summary of the discussions held at the meeting. The minutes shall be signed by the chairman of the meeting, vote collectors and auditors. Signatories of the minutes of the meeting are responsible for the accuracy of the data contained therein.

يحرر محضر باجتماع الجمعية العامة، مرفقاً به بيان بأسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالإنابة، وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. ويوقع المحضر رئيس الجمعية ومقررها وجامعو الأصوات ومدققي الحسابات، ويكون الموقعون على محضر الاجتماع مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

Article (60)

مادة (٦٠)

Minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly recorded in a special register to be kept at the Company's place of business.

تدون محاضر اجتماعات الجمعية العامة بصفة منتظمة في سجل خاص في مركز عمل الشركة.

Article (61)

مادة (٦١)

Dismissing Members

The General Assembly may decide to dismiss Board Members or the auditors, and sue them for responsibility. Such decision of the General Assembly shall be valid when approved by Shareholders holding at least half of the Company's total share capital after excluding the share of the Member whose dismissal is being reviewed. Dismissed Members are not eligible for re-election as Members except after five (5) years from the date of issuance of the decision to dismiss them.

عزل أعضاء مجلس الإدارة

للجمعية العامة أن تقرر عزل أعضاء مجلس الإدارة أو مدققي الحسابات ورفع دعوى المسؤولية عليهم، ويكون قرارها صحيحاً متى وافق عليه المساهمون الحائزون لنصف رأس المال الاجمالي للشركة بعد أن يستبعد منه نصيب من ينظر في أمر عزله من أعضاء هذا المجلس. ولا يجوز إعادة انتخاب الأعضاء المعزولين في مجلس الإدارة قبل انقضاء خمس (٥) سنوات من تاريخ صدور القرار الخاص بعزلهم.

CHAPTER 5

الفصل الخامس

Extraordinary General Assembly

الجمعية العامة غير العادية

Article (62)

مادة (٦٢)

Matters Reserved for the Extraordinary General Assembly

القرارات المحصورة بالجمعية العامة غير العادية

No resolution shall be taken in respect of the following matters unless issued by the General Assembly convened in its extraordinary form:

لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل التالية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:

62.1	The amendment of the Company's Articles.	تعديل النظام الأساسي للشركة.	٦٢.١
62.2	The increase or decrease of the Company's share capital.	زيادة أو تخفيض رأسمال الشركة.	٦٢.٢
62.3	The extension of the Company's term.	تمديد مدة الشركة.	٦٢.٣
62.4	The dissolution, liquidation, conversion or merger with another company or acquisition of the Company.	حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى أو الاستحواذ عليها.	٦٢.٤

- 62.5 The sale of the project for which the Company was created, or disposing of it in any manner. ٦٢.٥ بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
- 62.6 Any transaction, businesses or several related transactions or businesses, aiming to sell the Company's assets or making any further disposal of those assets, or the assets which the Company will acquire, if the total value of the transaction, businesses, or several related transactions or businesses is equal to a total of 51% (fifty percent) or more of the Company's market value or the value of its net assets according to the latest financial statements announced, whichever is lower. For the purposes of this paragraph, the Company's assets include the assets of any subsidiary of the Company. ٦٢.٦ اجراء أي صفقة أو تعامل أو عدة صفقات أو تعاملات متصلة يهدف الى بيع أصول الشركة أو القيام بأي تصرف اخر على تلك الأصول، أو الأصول التي ستكتسبها الشركة اذا كانت القيمة الاجمالية للصفقة أو التعامل أو الصفقات أو التعاملات المتصلة تساوي في مجموعها ٥١٪ (واحد وخمسون) أو اكثر من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصولها وفقاً لأخر بيانات مالية معلنة ايهما اقل ولأغراض هذه الفقرة تشمل أصول الشركة أصول اية شركة تابعة لها.

Any resolution approving any of the above must be registered in the commercial registration.

ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.

Nonetheless, this General Assembly meeting is not entitled to make amendments to the Articles which may increase the burden of the Shareholders, change the Company's nationality or transfer its location from the State to any other state. Any decision to the contrary shall be null and void.

ومع ذلك لا يجوز لهذه الجمعية إجراء تعديلات في النظام يكون من شأنها زيادة أعباء المساهمين أو تغيير جنسيتها، أو نقل المركز الرئيسي للشركة المؤسسة في الدولة إلى دولة أخرى، ويعتبر باطلاً كل قرار يقضي بغير ذلك.

Article (63)

مادة (٦٣)

Extraordinary General Assembly Meetings

اجتماعات الجمعية العامة غير العادية

The Extraordinary General Assembly convenes at the request of the Board. The Board must call for a meeting if requested to do so by a number of Shareholders representing at least a quarter (25%) of the Company's total share capital ; in

تتعدّد الجمعية العامة غير العادية بناء على دعوة من مجلس الإدارة. وعلى المجلس توجيه الدعوة إذا طلب ذلك عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع (٢٥٪) رأس المال

this case, the Board must call for an extraordinary meeting of the General Assembly within fifteen (15) days from the date of request.

الإجمالي للشركة، ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية خلال خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ تقديم الطلب.

If the Board does not call for a meeting within the aforementioned time limit, the petitioners may ask the Department to call for a meeting at the Company's expense.

فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال المدة المذكورة، جاز للطالبين أن يتقدموا إلى توجيه الدعوة على نفقة الشركة.

Article (64)

مادة (٦٤)

Validity of the Extraordinary General Assembly Meetings

صحة اجتماعات الجمعية العامة غير العادية

The meeting of the Extraordinary General Assembly shall only be valid if it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters (75%) of the Company's total share capital.

لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال (٧٥%) الشركة على الأقل.

If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within thirty (30) days following the first meeting. The second meeting shall be considered valid if attended by a number of Shareholders representing at least half (50%) the Company's total share capital.

فإذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف (٥٠%) رأس مال الشركة.

If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a third meeting to be held within thirty (30) days following the first meeting. The third meeting shall be considered valid regardless of the number of Shareholders present.

وإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الثاني توجه الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أي كان عدد الحاضرين.

If the matter to be considered is the dissolution of the Company, its liquidation, conversion, merger, acquisition, the sale of the project for which the Company was set up or disposing of the project by any means of disposal, the meeting will be considered valid provided it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters (75%) of the Company's total share capital.

وإذا تعلق الأمر بحل الشركة أو تصفيتها أو تحويلها أو اندماجها أو الاستحواذ عليها أو بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر، فيشترط لصحة أي اجتماع أن يحضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل.

R

Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be approved by absolute majority of the Shares which are duly represented at the meeting.

تصدر القرارات الجمعية العامة غير العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة فيها تمثيلاً صحيحاً.

The Board of Directors shall publish resolutions of the Extraordinary General Assembly if they include amendments to the Articles of Association.

على مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديل النظام.

Article (65)

مادة (٦٥)

Unless otherwise stipulated herein, provisions applicable to the Ordinary General Assembly shall apply to the Extraordinary General Assembly.

فيما لم يرد به نص خاص في هذا النظام، تسرى على الجمعية العامة غير العادية ذات الأحكام المتعلقة بالجمعية العامة العادية.

Article (66)

مادة (٦٦)

The Extraordinary General Assembly may not discuss matters other than those listed in the agenda. The General Assembly shall, however, have the right to discuss crucial facts that unfold during the meeting, or if a certain matter is requested to be listed in the agenda by a number of Shareholders representing at least 5% (five percent) of the Company's total share capital.

لا يجوز للجمعية العامة غير العادية المداولة في غير المسائل المدرجة في جدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع، أو إذا طلب إدراج مسألة معينة في جدول الأعمال عدد من المساهمين يمثلون (٥%) من رأس المال على الأقل.

Article (67)

مادة (٦٧)

General Assembly Virtual Meeting

اجتماعات الجمعية العامة عبر الوسائل التقنية

The General Assembly may be held, whether it is an Ordinary General Assembly or Extraordinary General Assembly, through modern technology.

يجوز عقد الجمعية العامة العادية او غير العادية من خلال وسائل التقنية الحديثة.

Article (68)

مادة (٦٨)

General Assembly Minutes

محاضر اجتماعات الجمعية العامة

Minutes of meetings shall be kept and shall include evidence of attendance and the presence of a quorum.

يحرر محضر اجتماع يتضمن إثبات الحضور وتوفر النصاب القانوني للانعقاد.

The minutes must also include a sufficient summary of all the discussions that took place at the General Assembly, the resolutions adopted by the General Assembly, the number of approval or objection votes and all matters that the Shareholders wish to record in the minutes.

كما يتضمن ملخصاً وافياً لجميع مناقشات الجمعية العامة وكل ما يحدث أثناء الاجتماع والقرارات التي اتخذت في الجمعية وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وكل ما يطلب المساهمون إثباته في المحضر.

CHAPTER 6

الفصل السادس

AUDITORS

مدققي الحسابات

Article (69)

مادة (٦٩)

Auditors Appointment

تعيين مدققي الحسابات

The Company shall have one or more auditors appointed by the General Assembly for one (1) year, whose remuneration shall be specified. The General Assembly may choose to reappoint them provided that their appointment period does not exceed five (5) consecutive years. The Board of Directors may not be authorised in this respect. Nevertheless, the Founders shall have the right to temporarily appoint an auditor that performs their tasks until the convention of the first General Assembly.

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينهم الجمعية العامة لمدة سنة وتحدد أتعابهم، ويجوز لهم إعادة تعيينهم على ألا تتجاوز مدة التعيين خمس (٥) سنوات متصلة. ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن، ومع ذلك يجوز لمؤسسي الشركة تعيين مدقق حسابات بصفة مؤقتة إلى حين انعقاد أول جمعية عامة.

The auditor's name must be recorded in the auditors' register in conformity with the rules and regulations in force.

ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون اسمه مقيداً في سجل مدققي الحسابات طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها.

Article (70)

مادة (٧٠)

Auditors' Obligations

التزامات مدققي الحسابات

70.1 The auditor shall be responsible to carry out the following:

يتولى مدقق الحسابات القيام بما يلي:

٧٠.١

70.1.1 auditing the Company's accounts according to the adopted auditing rules, the

٧٠.١.١ تدقيق حسابات الشركة وفقاً لقواعد التدقيق المعتمدة ومتطلبات

R

	requirements of the profession and its scientific and technical principles;	المهنة وأصولها العلمية والفنية.	
70.1.2	examining the balance sheet of the Company and the profit and loss statement;	فحص ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.	٧٠.١.٢
70.1.3	observing the compliance with the law and the Company's Articles of Association;	ملاحظة تطبيق القانون والنظام الأساسي للشركة.	٧٠.١.٣
70.1.4	examining the Company's financial and administrative regulations and the internal financial surveillance, checking its appropriateness for the good running of the Company's business, and preserving its money;	فحص الأنظمة المالية والإدارية للشركة وأنظمة المراقبة المالية الداخلية لها والتأكد من ملاءمتها لحسن سير أعمال الشركة والمحافظة على أموالها.	٧٠.١.٤
70.1.5	examining the Company's assets and its ownership and the lawfulness and validity of the Company's liabilities;	التحقق من موجودات الشركة وملكيته لها والتأكد من قانونية الالتزامات المترتبة على الشركة وصحتها.	٧٠.١.٥
70.1.6	examining the resolutions of the Board of Directors and the instructions issued by the Company; and	الاطلاع على قرارات مجلس الإدارة والتعليمات الصادرة عن الشركة.	٧٠.١.٦
70.1.7	any other tasks assigned to the auditor by virtue of the law of organizing the profession of	أي واجبات أخرى يتعين على مدقق الحسابات القيام بها بموجب قانون	٧٠.١.٧

R

auditing and other
common
regulations applied
to auditing.

تنظيم مهنة مدققي
الحسابات والأنظمة
الأخرى ذات العلاقة
والأصول المتعارف
عليها في تدقيق
الحسابات.

70.2

The auditor shall present a
written report to the General
Assembly about his task, and
they or whoever is delegated
thereby, shall present the
report before the General
Assembly.

يقدم مدقق الحسابات للجمعية العامة
تقريراً كتابياً عن مهمته، وعليه أو من
ينتدبه أن يتلو التقرير أمام الجمعية
العامة.

٧٠.٢

70.3

Should there be several
auditors, they shall be jointly
responsible for their work.

يكون المدققون في حالة تعددهم
مسؤولين بالتضامن عن أعمال
التدقيق.

٧٠.٣

Article (71)

مادة (٧١)

Content of the Auditors' Report

مضمون تقرير مدقق الحسابات

The auditor's report mentioned in the previous
Article shall include the following:

يجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات المشار إليه في المادة
السابقة ما يلي:

71.1

that they obtained the information,
statements, and declarations they
deem necessary to perform his task;

أنه قد حصل على المعلومات والبيانات
والإيضاحات التي رآها ضرورية لأداء
عمله؛

٧١.١

71.2

that the Company keeps regular
accounts and registers with respect
to common international standards;

أن الشركة تمسك بحسابات وسجلات
منتظمة وفقاً لقواعد المحاسبة
المتعارف عليها عالمياً؛

٧١.٢

71.3

that, in his opinion, the auditing
procedures they carried out on the
Company's accounts make a
sufficient basis to express his opinion
about the Company's financial

أن إجراءات التدقيق التي قام بها
لحسابات الشركة تعتبر كافية في رأيه
لتشكل أساساً معقولاً لإبداء رأيه حول

٧١.٣

R

	position, the outcome of its works, the Company's cash flow, in conformity with common international standards;	المركز المالي ونتائج الأعمال والتدفقات النقدية للشركة وفقاً لقواعد التدقيق المتعارف عليها عالمياً؛	
71.4	that the financial statements mentioned in the Board of Directors' report addressed to the General Assembly comply with the registers and records of the Company;	ان البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة الموجه للجمعية العامة تتفق مع قيود الشركة وسجلاتها؛	٧١.٤
71.5	that the stocktaking was made with respect to the operative principles; and	أن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية؛ و	٧١.٥
71.6	the breaches of the provisions of the Companies Regulations, QFMA Regulations or to these Articles of Association which took place during the year, if any, and which are under examination and have a material influence on the outcome of the Company's works and its financial position, and whether these breaches still exist, and which are within the limits of the information available to the auditor.	بيان المخالفات لأحكام نظام الشركات أو أنظمة هيئة قطر للأسواق المالية أو لهذا النظام الأساسي التي وقعت خلال السنة محل التدقيق ولها أثر جوهري على نتائج أعمال الشركة ووضعها المالي، وما إذا كانت هذه المخالفات لا تزال قائمة، وذلك في حدود المعلومات التي توفرت لديه.	٧١.٦

Article (72)

مادة (٧٢)

Auditors at the General Assembly

وجود مدقق الحسابات في اجتماع الجمعية العامة

The auditor is responsible for the validity of the data contained in his report as an agent of the Shareholders. The auditor shall attend the General Assembly and give his opinion on the scope of his work, namely on matters concerning the Company's balance sheet. He shall read his report to the General Assembly. Each Shareholder shall have the right to discuss and request clarifications regarding the documents included in his report.

يكون مدقق الحسابات مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين. وعلى مدقق الحسابات أن يحضر الجمعية العامة، وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتلو تقريره على الجمعية العامة. ويكون لكل مساهم حق مناقشة وطلب إيضاحات بشأن الوثائق الواردة في تقريره.

CHAPTER 7

الفصل السابع

THE COMPANY'S FINANCE

مالية الشركة

Article (73)

مادة (٧٣)

The Company's fiscal year has twelve (12) months, which shall commence on the 1st of January and end on the 31st of December of each year.

السنة المالية للشركة مدتها اثني عشر (١٢) شهراً، تبدأ السنة المالية للشركة من ١ يناير وتنتهي في ٣١ ديسمبر من كل سنة.

Article (74)

مادة (٧٤)

Each fiscal year, the Board shall present the balance sheet of the Company, the profit and loss account, and a report on the Company's activities for the ending fiscal year to the auditor at least two (2) months prior to holding the General Assembly.

يعرض مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة أو حساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية المنتهية ومركزها المالي على مدقق الحسابات قبل انعقاد الجمعية العامة بشهرين (٢) على الأقل.

The Chairman or one the Members must sign all such documents.

ويجب أن يوقع جميع هذه الوثائق رئيس مجلس الإدارة أو أحد الأعضاء.

Article (75)

مادة (٧٥)

Conversion Expenses

مصاريف واتعاب التحويل

The expenses and fees paid for the Company to become a QSTP limited liability company (public) shall be deducted from the Company's general expenses account.

تخصم المصاريف والأتعاب المدفوعة في سبيل ان تصبح الشركة شركة مؤسسة في الواحة ذات مسؤولية محدودة (عامة) من حساب المصروفات العامة للشركة.

Article (76)

مادة (٧٦)

Financial Reports

التقارير المالية

The Company shall publish financial reports on a quarterly and half yearly basis, to be reviewed by the auditors, in accordance with the provisions of the Offering and Listing Rules.

تقوم الشركة، بنشر تقارير مالية ربع سنوية ونصف سنوية تكون مراجعة من قبل مدقق الحسابات وفقاً لأحكام نظام الطرح والادراج المعمول به لدى الهيئة.

Article (77)

مادة (٧٧)

Yearly Deduction

الاقتطاع السنوي

The Board shall determine a percentage from the gross profits of the Company to cover the depreciation of the Company's assets and to compensate its devaluation, to be deducted on a

يقتطع سنوياً من الأرباح غير الصافية نسبة مئوية يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن

R

yearly basis. Such funds shall be used to repair and purchase resources, machinery and facilities necessary for operating the Company and may not be distributed to Shareholders.

نزول قيمتها. وتستعمل هذه الأموال لإصلاح، ولشراء المواد والآلات والمنشآت اللازمة للشركة ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.

Article (78)

مادة (٧٨)

Profits Distribution

توزيع الأرباح

Net profits shall be distributed as follows:

توزع الأرباح الصافية على الوجه الآتي:

78.1 10% (ten percent) of the Company's net profits shall be deducted every year and credited to the legal reserve fund. Such deduction shall remain compulsory until the total of the legal reserve fund amounts to 50% (fifty percent) of the Company's total paid up share capital. Should this total thereafter decrease below such amount for any reason whatsoever, such deduction shall be resumed until such time the minimum required legal reserve amount is reached. The legal reserve may not be distributed to Shareholders, but rather the amount exceeding 50% of the total Company's paid up share capital could be used to distribute up to 5% to Shareholders during the years where the Company does not make sufficient net profits to distribute such percentage.

٧٨.١ تقطع سنوياً نسبة ١٠٪ (عشرة بالمائة) من الأرباح الصافية للشركة تخصص لتكوين الاحتياطي القانوني، ويجوز للجمعية العامة إيقاف هذا الاقتطاع إذا بلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ (خمسون بالمائة) من رأس المال الإجمالي المدفوع للشركة، وإذا قل الاحتياطي القانوني عن النسبة المذكورة وجب إعادة الاقتطاع حتى يصل الاحتياطي إلى تلك النسبة. ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد على نصف رأس المال الإجمالي المدفوع في توزيع أرباح على المساهمين تصل إلى ٥٪ (خمس بالمائة) وذلك في السنوات التي لا تحقق فيها الشركة أرباحاً صافية تكفي لتوزيع هذه النسبة.

78.2 A portion of the profits, specified by the General Assembly, shall be deducted to meet the obligations imposed upon the Company by virtue of the labour law.

٧٨.٢ يقطع جزء من الأرباح تحدده الجمعية العامة لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قانون العمل.

R

- 78.3 The General Assembly may, upon the proposal of the Board of Directors, annually resolve to deduct a portion of the net profits for an optional reserve account which shall be used in the manner specified by the General Assembly. يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن تقرر سنوياً اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب احتياطي اختياري، ويستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة. ٧٨.٣
- 78.4 without prejudice to the Company's ability to fulfil its obligations towards others, distribute to the shareholders a first portion of profit of not less than 5 % of the Company's share capital or any other portion that would be proposed by the Board and approved by the General Assembly, provided that if the profits of a year do not allow the distribution of such profit, no claim can be made for it from the profits of the following years. بما لا يخل بقدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها تجاه الغير، توزع حصة أرباح أولى مقدارها ٥% من رأسمال الشركة على المساهمين على الأقل أو أي حصة أخرى يقترحها المجلس وتوافق عليها الجمعية العامة، على أنه إذا لم تسمح أرباح سنة من السنين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين التالية. ٧٨.٤
- 78.5 Subject to the QFMA's instructions in this regard and Article 41 paragraph 2 of these Articles, distributing the Board of Directors remuneration provided that its total does not exceed 5% of the net profit after making the deduction for the legal reserve, other statutory deductions, and distribution of dividends of not less than 5% of the paid-up share capital to the shareholders. مع مراعاة تعليمات الهيئة في هذا الشأن والفقرة ٢ من المادة ٤١ من هذا النظام، توزيع مكافأة مجلس الإدارة بشرط ألا يزيد مجموعها عن ٥% من الربح الصافي بعد خصم الاحتياطي القانوني والاستقطاعات القانونية، وتوزيع ربح لا يقل عن ٥% من راس المال المدفوع على المساهمين. ٧٨.٥
- 78.6 The remainder of the profits shall then be distributed to the Shareholders as an additional share of profit; such additional share of profit can also be retained for the following year upon suggestion from the Board, or be dedicated to creating an additional reserve or a contingent consumption reserve. يوزع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو يرحل، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، إلى السنة المقبلة، أو يخصص لإنشاء مال احتياطي أو مال للاستهلاك غير العاديين. ٧٨.٦

78.7

The Board may distribute quarterly or semi-annual profits provided that there is a prior approval from the General Assembly that allows for such quarterly or semi-annual distribution or, if no prior approval exists, provided they obtain new approval from the General Assembly in this regard.

يجوز لمجلس الإدارة توزيع أرباح ربع سنوية أو نصف سنوية بشرط وجود موافقة مسبقة من الجمعية العامة للشركة تسمح بالتوزيع الربع سنوي أو النصف سنوي أو، في حال عدم وجود موافقة مسبقة، الحصول على موافقة جديدة من الجمعية العامة في هذا الشأن.

٧٨.٦

Article (79)

مادة (٧٩)

Profits shall be paid to Shareholders at the date and place designated by the Board, provided such date does not exceed thirty (30) days from the date on which the General Assembly approved the profit distribution.

تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والميعاد اللذين يحددهما مجلس الإدارة، بشرط ألا يجاوز ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ قرار الجمعية العامة القاضي بالموافقة على التوزيع.

Article (80)

مادة (٨٠)

Claims against the Board of Directors

المنازعات بوجه مجلس الإدارة

The Company may file a lawsuit of responsibility against the Members due to errors causing damages to the Shareholders within a period of five (5) years effective since the occurrence of the error. The Ordinary General Assembly shall resolve filing such lawsuit and assigning the Company's representative for pursuing the case. However, if the Company is undergoing liquidation, then the liquidating party shall file the lawsuit by virtue of a resolution passed by the General Assembly.

للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تنشأ عنها أضرار لمجموع المساهمين خلال خمس (٥) سنوات من تاريخ وقوع الخطأ، وتقرر الجمعية العامة العادية رفع هذه الدعوى وتعين من ينوب عن الشركة في مباشرتها، فإذا كانت الشركة تحت التصفية تولى المصفي رفع الدعوى بناء على قرار من الجمعية العامة.

If the Company does not file such lawsuit, then each Shareholder has a right to file it severally if the error would cause them damage as a Shareholder, provided that the Shareholder notifies the Company of his intention to file the lawsuit. Any provision to the contrary in these Articles shall be deemed invalid.

لكل مساهم أن يرفع الدعوى منفرداً في حالة عدم قيام الشركة برفعها، إذا كان من شأن الخطأ إلحاق ضرر خاص به كمساهم، على أن يخطر الشركة بعزمه على رفع الدعوى، ويقع باطلاً كل شرط في النظام الأساسي هذا يقضي بغير ذلك.

CHAPTER 8

الفصل الثامن

**TERMINATION AND LIQUIDATION OF THE
COMPANY
Article (81)**

انقضاء الشركة وتصفيتها

مادة (٨١)

The Company shall be dissolved in any one of the following cases:

تتقضي الشركة بأحد الأمور التالية:

- | | | | |
|------|--|--|------|
| 81.1 | Expiry of its term, unless it is extended in conformity with these Articles | انقضاء المدة المحددة لها، ما لم تُمدد على النحو الوارد في هذا النظام. | ٨١.١ |
| 81.2 | Termination of the object for which the Company was incorporated or if it becomes impossible for it to be achieved. | انتهاء الغرض الذي أسست من أجله أو استحالة تحقيقه. | ٨١.٢ |
| 81.3 | The transfer of all the Shares to a number of Shareholders inferior to the legal minimum. | انتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانوناً. | ٨١.٣ |
| 81.4 | The loss of the Company's entire share capital or most of it in such a way that it becomes impossible to invest whatever is left in a useful manner. | هلاك جميع رأس مال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً. | ٨١.٤ |
| 81.5 | By virtue of a decision of the General Assembly on the dissolution of the Company prior to its expiry date. | قرار من الجمعية العامة على حل الشركة قبل انتهاء مدتها. | ٨١.٥ |
| 81.6 | The merger of the Company with another company or institution. | اندماج الشركة في شركة أو هيئة أخرى. | ٨١.٦ |
| 81.7 | The issuance of a court order to dissolve the Company or declare it bankrupt. | صدور حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها. | ٨١.٧ |
| 81.8 | Any other condition listed in the Companies Regulations. | أي شروط أخرى منصوص عليها في نظام الشركات. | ٨١.٨ |

Article (82)

مادة (٨٢)

R

If the Company's losses reach half (50%) of its total share capital, the Board must call a meeting of the Extraordinary General Assembly to decide whether it should liquidate the Company before the end of its term, decrease the Company's total share capital or take any other necessary measure. If the Board of Directors fail to convene the Extraordinary General Assembly, if it is not held due to the lack of a legal quorum, if the Assembly refuses to dissolve the Company, if no decision is reached in respect of the matter for any reason, or and one (1) full year passed after the decrease of the number of Shareholders to less than the minimum, any interested party may petition the relevant court to dissolve the Company.

إذا بلغت خسائر الشركة نصف (٥٠٪) إجمالي رأس مالها، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية لتقرر ما إذا كان الأمر يستوجب حل الشركة قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض إجمالي رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يتم عقد الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توافر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، وإذا انقضت سنة (١) كاملة على انخفاض عدد المساهمين إلى ما دون الحد الأدنى، جاز لكل ذي مصلحة أن يطلب من المحكمة المختصة حل الشركة.

Article (83)

If the number of Shareholders in the Company becomes less than the required legal minimum, the Company can be transformed into another form of company (if applicable) whereby the remaining Shareholders therein shall be responsible for the Company's debts within the limits of its assets.

مادة (٨٣)

إذا نقص عدد المساهمين في الشركة عن الحد الأدنى المطلوب جاز تحويلها إلى نوع آخر من الشركات (حال الانطباق) يكون خلالها المساهمين المتبقين مسؤولين عن ديون الشركة في حدود موجوداتها.

Article (84)

Upon dissolution, the Company undergoes liquidation, preserving its legal personality as much as it is necessary for the liquidation works. The phrase "under liquidation" should be clearly added to the name of the Company.

مادة (٨٤)

تدخل الشركة بمجرد حلها تحت التصفية، وتحفظ خلال مدة التصفية بالشخصية المعنوية بالقدر اللازم لأعمال التصفية، ويجب أن يضاف إلى اسم الشركة خلال هذه المدة عبارة (تحت التصفية) مكتوبة بطريقة واضحة.

The liquidation of the Company shall be performed in accordance with the Companies Regulations.

وتتم تصفية الشركة وفقاً للأحكام الواردة في نظام الشركات.

CHAPTER 9 CLOSING ARTICLES

Article (85)

الفصل التاسع

أحكام ختامية

مادة (٨٥)

The Company may be converted, merged, split or acquired in accordance with a decision of the Extraordinary General Assembly of Shareholders, the QFMA Regulations and the Companies Regulations.

يجوز تحول الشركة واندماجها وتقسيمها والاستحواذ عليها وفقاً لقرار الجمعية العامة غير العادية للمساهمين مع مراعات أنظمة الهيئة ونظام الشركات.

Article (86)

Any resolution issued by the General Assembly shall not prevent an action against Members of the Board of Directors for mistakes made by them in the performance of their duties. If an act entailing liability is submitted to the General Assembly in a report of the Board of Directors or the auditor, the liability claim shall be barred after three (3) years of the date of on which the resolution was issued by the General Assembly approving the report of the Board of Directors. However, if the act attributed to the Members of the Board of Directors constitutes a felony, the liability claim shall not lapse unless the criminal claim has lapsed.

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم. وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو تقرير من مدقق الحسابات، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي ثلاث (3) سنوات من تاريخ صدور قرار الجمعية العامة بالمصادقة على تقرير مجلس الإدارة. ومع ذلك فإن كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى الجنائية.

The Department and each Shareholder may initiate such claim and any provision in these Articles waiving such claim or restricting the initiation of such claim by obtaining permission from the General Assembly or by requiring any further action to be taken shall be considered null and void.

للإدارة ولكل مساهم مباشرة هذه الدعوة ويقع باطلاً كل شرط في هذا النظام يقضي بالتنازل عن الدعوى أو بتعليق مباشرتها على إذن سابق من الجمعية العامة أو على اتخاذ أي إجراء آخر.

Article (87)

These Articles were drafted in accordance with Article 11.5 of the Companies Regulations to contemplate required provisions for public companies listed on the Qatar Stock Exchange. Unless otherwise provided for in these Articles, the provisions of the Companies Regulations, and any amendments made to the Companies Regulations from time to time (if applicable and not contradictory to these Articles) are deemed to be complementary to these Articles or amending clauses as the case may be.

مادة (٨٧)

تم صياغة هذا النظام الأساسي وفقاً للمادة ١١.٥ من نظام الشركات وبغرض مراعات متطلبات الشركات العامة المدرجة لدى بورصة قطر. فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا النظام، تسري أحكام نظام الشركات، وتعتبر جميع التعديلات التي تطرأ على نظام الشركات (في حال انطباقها وعدم تعارضها مع هذا النظام) بمثابة بنود مكملة لهذا النظام أو معدلة له بحسب الأحوال.

If the Company is not listed on the QSE within six months from the date on which these Articles come into force or if at any time the Company is no longer listed on the QSE after having been so first listed, it will cease to be designated as a "QSTP - LLC (Public)" company and must amend its Articles of Association to reflect any relevant

إذا لم تصبح الشركة مدرجة في بورصة قطر في غضون ستة أشهر من تاريخ نفاذ هذا النظام أو لم تعد الشركة في أي وقت من الأوقات مدرجة في بورصة قطر بعد أن تكون قد ادرجت، فستتوقف عن تسميتها كشركة "كيو اس تي بي - ذ.م.م"

R

changes required under the Companies Regulations.

(عمامة) "ويجب عليها تعديل نظامها الأساسي ليعكس أي تغييرات ذات صلة مطلوبة بموجب نظام الشركات.

Article (88)

As an exception to all of the foregoing Articles in these Articles related to invitations and convening of Ordinary and Extraordinary General Assembly meetings and the resolutions issued by them, the Founders shall, during the IPO period and until the completion of the Listing, have the exclusive right to issue all resolutions of Ordinary or Extraordinary General Assemblies by circulation and without the necessity of being bound by any prior deadline or requirement to receive or issue invitations to hold such meetings. They may issue all necessary decisions for the purpose of completing the IPO and the Listing, and the Founders may authorise the Board to take any of the steps and procedures in this regard. All new Shareholders must abide by all resolutions issued by the Founders in this regard.

مادة (٨٨)

استثناء لكل ما تقدم من مواد في هذا النظام المتعلقة بدعوات وانعقاد اجتماعات الجمعيات العامة العادية وغير العادية والقرارات الصادرة عنها، يكون المؤسسون خلال فترة الطرح العام الأولي وحتى إتمام عملية الإدراج النهائية، متمتعون بحقهم الحصري بإصدار كافة قرارات الجمعيات العامة العادية أو غير العادية بالتمير ودون لزوم الالتزام بأي مهلة مسبقة أو شرط استلام أو إصدار دعوات لعقد تلك الاجتماعات ولهم اتخاذ كافة القرارات اللازمة بغرض الانتهاء من عملية الطرح العام الأولي والإدراج كما للمؤسسين تفويض مجلس الإدارة اتخاذ أي من الخطوات والإجراءات في هذا الصدد. على كافة المساهمين الجدد الالتزام بكافة القرارات الصادرة عن المؤسسين في هذا الشأن.

Article (89)

These Articles have been drawn in four (4) originals, one (1) original being delivered to the Department, one (1) being delivered to original to each Founder and the Company maintaining one (1) original.

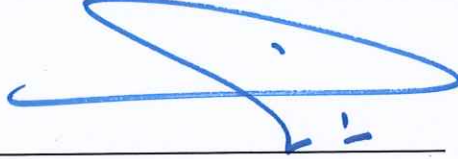
مادة (٨٩)

حرر هذا النظام من أربعة (٤) نسخ أصلية، تسلم أصلية واحدة (١) إلى الإدارة، وأصلية لكل مؤسس وأصلية واحدة (١) تحفظ بالشركة.

2

Founders Signature:

توقيع المؤسسين:



**On behalf of Qatar Foundation for Education,
Science and Community Development (private
foundation for the public benefit)**

بالنيابة عن مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع (مؤسسة خاصة ذات نفع عام)

Name: Rashid Alnaimi

الاسم: راشد النعيمي

و

On behalf of Ooredoo Q.P.S.C



بالنيابة عن شركة أريد ش.م.ع.ق

Name: Sheikh Faisal Bin Thani Al Thani

الاسم: الشيخ فيصل بن ثاني ال ثاني